ԱՒԵՏԱՐԵՐ

ՈՒՄՈՒՐԸ ՏԻՆԻՑԷ,
ՅԻՄԻՑԷ, ՊԷՅԹԻՑԷ ՎԷ ՍԻՑԱՍԻՑԷՑԷ ՏԱ'ԻՐ ՂԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

The Weekly **AVEDAPER**, American Bible House, Constantinople.

ՀԻԼՏ 53. ԻՄԹԱՆՊՕԼ, ՄԱՐՏ 26, 1910. Ն° 13

ԷՋՄԻԱԾԻՆ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԸՆԸՂ ՔԻՒՐՄԻՒ ՐԷՍՄԻՍՈՒ

﴿ اوەدپار هفته‌لق غزته — درسعادته بابل هاوسده — مدير مسئول ـ صمويل ق٠ هاروتيونيان ﴾

ԳԻՐՔ՝ԻԹ
Սէնհլիյէ 40 Ղրչ٠
Ամէրիկա իչի՛ւն 2 Տօլ٠
Ինկիլթերրա ,, 8 Շիլլէն
Մէմ٠ սահրէ ,, 10 Ֆրնգ٠
Էլաէն Նումէրօ 40 փր٠
Ի՛ճնաթ գրյմէքլէրի մի՛թէհհիւ

ԱՒԵՏԱԲԵՐ
ԵՐՄԷՆԻՃԷ
ԳԼԷ ԵՐՄ٠ ՀՕՒՐՕՒՖԱՔԸ ԻԼԼԷ ԹԻՒՐՔՃԷ
ՀԱՑՔԱԼԸԳ ՂԱԶԷԹԱ
Մի՛էլլիճլիէր Հ٠ Մ٠ Ալէճ
Հ٠ Ս٠ Պարնըմ
Ճ٠ Գ٠ Գրիգորեաճ
Մ٠ Մինասեաճ
Պայպըլ Հաուս ,
Տէր ի Սո՛ատէթ, Թիւրքիա

THE AVEDAPER
A WEEKLY PAPER
ARMENIAN, ARMENO-TURKISH.
EDITORS H. M. ALLEN
H. S BARNUM
H. K. KRIKORIAN
M MINASSIAN
American Bible House
Cons/ple, Turkey

TERMS
An. Subscrip. Ps. 40
U. S. A. $ 2
England Shils. 8
Other countries Frs. 10
Single Copy 40 Paras
Advertising rates on application

ՏՕԳԹՕՐ ԱՐԱՆՔԼՂՅՕՐ

Պալը-Քէօյ իչիւն (Իպրահիմլա մէրպութ միւսթաֆիլ միւթէսարրըֆլըդ օլուպ 7,000 խանէ սէքէնէսինին 650սինի էրմէնիլէր թէչքիլ էտէր) մուգթէսիր պիր էրմէնի տօգթօր Թալէպ էտիլմէքտէ տիր։ Էմրազ ը տախիլիյէ վէ խարիճիյէտէն մա՛տա ֆէնն ը վէլատէ վէ 'ամէլիյաթ ը ճէրրահիյէյէ տախի վազըֆ վէ օլորգմա միւճէրրէպ օլմասը չարթ տըր։ սէնէլիք 250 'Օսմ٠ լիրասը Թահթ ը Թէ՛մինատ օլուպ՝ ֆազլասը տախի մէ՛մուլ օլունըր։ Սրզու էտէնլէր Պալը-Քէօյէտէ էճզաճը Երուսանդ էֆ. Դուլումճեանա տէրնալ Թահրիրէն միւրաճա՛աթ էթմէնլէր։ 1 - 3

Պէրէ ՝էճնաբէրլէրն էլլիապալը։ Բրէսպոսըն Էլլինճի ըսհաբը։ Միւ՛էլլ. Խարալամպօս Ի. Պօսթանճը օղլու։ 423 սահիֆէ։ Յ. Մատթէոսեան մաթպա՛ասընատ Թապ՛ օլունմուշ տըր։

Արզեան պիրատէրլէր Թիճարէթ վէ գոմիսիօն-խանէլէրինի Սիրքէճիաէ Քէօփրիւլիւ խանատա 49 նօմէրօյա նագլ էթմիշլէր տիր։

3—5

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ 1910 Մրտ. 19/26		Լիրա 100 ղրչ٠տան Շէ+էրէ դանթար ղրչ٠	
Պաղրայ օգդա փրյ٠		Թրիէսթէ	124
Ամստօլու սէրթ	52–52½	Թրես٠ (Ֆիլմք٠ ճինսի)	115
» Բ٠	50–51	Գահվէ 100 օք٠ 6 -7⅕ ղր٠	
Ոսկ չուվալ ղրչ٠		Փէրճէմ չուվալը ղրչ٠	
Գըրմա պիրլիճի	94–96	Մըսըր	88–93
Վարնա	93–94	Բանկոն	115
Մարսիլիա	90–95	Ճափոն	140–155
Ասէֆա օգդա փր٠		Բիզոն ֆր٠	48½
Ամստօլու Ալա	37	Կաշ չիֆթ թէնէ٠ ղր٠	
« Բ٠	36	Բուա, փիաստըզիչին	27
Թունա քիլէ	14½	Թէֆթիխ օգդա ղրչ٠	
Ֆասուլիա 100 օգդա		Էնգլարէ, եօղ٠	17½–18
Սէլանիք	230–235	Եէն օգդա ղրչ٠	
Թրապզօն	—	Ամստօ٠ ղըրմա	7¼–7½
Նէհոսփ օգդա փր٠		Փամֆ٠ Պլգսիր օգ٠	8⅛–8¾
Պալըքէսիր	—	Ատանա	8⅛–8¼
Պիզա	80	Ամֆիա օգդա ղրչ٠	
Սիւրիա	65–68	Գարահիսար	208
Սոսաղ օգդա փր		Մալաթիա	220
Մէրսին	110		

Մարտ 9/22, 1910,

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ· Էսհ միւպէտ· գփնտը·	Լ٠ Օ٠	102	14
Շ٠ Տէմիր եօլ٠ Թահվ٠	» Ֆրգ٠	217	37
Ա٠ Գրէսթ Ֆօնսիյէ Էժիպսիէն	»	320	
Բ٠ » »	»	270	50
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէս	»	425	
Մէճիտիյէ ղրչ٠	108	8	
Մէճմալիք ղրչ٠	100		
Կիւմիւշ ուճգ٠ »	104	35	
Նափոլէօն	87	11	
Դրըմից ղրչ٠	50		
Լիրա Ինկլիզ »	110		
կմշ٠ մեճ٠ 6սը »	59		
Գարպօն գա՛իմէ	8	60	

ԱՒԵՏԱՒԵՐ

ՈՒՄՈՒՐԸ ՏԻՆԻՑԷ,
ԻԼՄԻՑԷ, ՊԷՏՔԻՑԷ ՎԷ ՍԻՑԱՍԻՑԵՑԷ ՏԱ'ԻՐ ՂԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

The Weekly **AVEDAPER**, American Bible House, Constantinople.

ՀԻԼՏ 53. ԻՍԹԱՆՊՕԼ, ՄԱՐՏ 26, 1910 Ն՝ 13

ՊԷՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ՓԷՅԼԱՄԸՄԸԶ
(Յ. Գ. Գ.)

ՊՈՒ կիւնլէբտէ էհալիմիզին նազարը տիգդաթը-
նը պիր թարաֆտան սիյասի, տիկէր թա-
րաֆտան տինի զայէթ մուհիմմ մէա՛ելելէր ճէլպ
էթմէքտէ տիրլեր։ Կէնճլերիմիզ 'ասքէրէ կիթմէք-
տէ, մէմլէքէթիմիզ պիր թագըմ պուհրանը նօգ-
թալարտան կէչմէքտէ, տիկէր թարաֆտան միլլե-
թիմիզ արասընտա տինսիզլիք, Սօսիալիզմ վէ Ա-
նարչիզմ իլերի կիտերէք, տինի հայաթըմըզդա գու-
վվէթլի տարպելեր էնտիրիլմէքտէ տիր։ Շու միւշ-
քիլաթ արասընտա Ինճիլի քիլիսելերին փէյդամը
նէ՞ օլաճագ տըր։ Պիլաչիւպհէ պու փէյդամ Սրիս-
թիյանլըղըն ատէմլերտէ հասըլ էտէճէյի եիւքսէք
նէվ'տէն ախլագի հայաթ տըր։ Շախսի վէ իճթիմա'ի
միւնասէպէթլերիմիզտէ, թիճարէթ վէ սա՛իր մէշ-
ղուլիյէթլերիմիզտէ, 'ասքէրլիք վէ տիկէր սիյասի
ուհուրլարըմըզդա անճագ Քրիստոսըն Րուհունըն
ատէմլերտէ հասըլ էտէպլէճէյի 'իֆֆէթ ու իսթի-
գամէթի, իթմինան ու չէճա'աթը իպրազ էթմէյլի
իզ։ Պու կիւն տիյարըմըզ վէ միլլէթիմիզ աէօզատէն
զիյատէ հայաթա, խայալի էֆքէարտան զիյատէ
'ափքի ախլագա միւհթաճ տըր։ Պինա'էն 'ալէյհ է-
հալիմիզ արասընտա պու նէվ' եիւքսէք հայաթը,
Սրիսթիյանլըղըն 'ամէլէն թաթպիղինի թէ՛մին վէ
թէրվիճ էտէն հէր պիր թէչէպհիւս թէչվիղ էտիւ-
մէլի տիր։ Վէ նիչէ քիլիսելերիմիզտէ պու նէվ'
Սրիսթիյան հայաթընը թէրվիճէ սա՛յ էտէնլերին
պուլունտուղընը կէօրմէք ֆիլվազը' պա՛հա ի մէսէր-
բէթ տիր։

Լաքին պու մադէտէ չալըշանլարըն պա'զէն
հանլըչ խիւլյալար, եախօտ տար թէսավվուրլար
թէ՛սիրի թահթընա տիւչիւպ, պու ֆա՛իտէլի թէ-
չէպհիւսլերինին թէ՛սիր ու նուճուզընը տա գըր-
տըզլարը պիր էմր ի վազը՛ տըր։ Պէօյլէլեր եա պա՛-
զը թա՛լիմաթա քէնտիլէր կիպի ինանմատըգլարը,
եա պա՛զը վազիֆէլէրի քէնտիլեր կիպի իֆա էթ-
մէտիքլերի իչինն տիկէր պիրտաէրլերինի թահդիր
վէ հիւքմ էթմէք, հաթթա օնլար իլէ միւնագաչայա
տիւչմէք թէճրիպէսինտէ պուլունուօրլար։ Պու ի-
սէ հէր իքի թարաֆըն թէ՛սիրինի իսլալ էտիպ,
ասլ բուհանի իչէ զիյան կէթիրիյօր։ Պա'զըլար տա
բուհանի հայաթըն վէ պու տիյարտա մէլէքիւթ
Ուլլահըն թէրագդըսը նօգթա ի նազարընտան փէք
էհէմմ օլմայան չէյլերէ լիւզումընտան զիյատէ է-
հէմմիյէթի վէրէրէք, ասլ իչին էօնիւնէ մանի'էլեր
չըգարըյօրլար։

Պու կիւն պիզիմ պիւթիւն գուվվէթիմիզ, պիւ-
թիւն ֆիքրիմիզ, պիւթիւն գալպիմիզ պու տիյար-
տա Ինճիլին պայրաղընը եիւքսէք Թուրթարագ, հէմ
քէլամըմըզ հէմ հայաթըմըզլա Քրիստոսըն գուվվէ-
թինէ չէհատէթ էթմէք տիր։

Պու միւնասէպէթլէ Քրիստոսըն իքինճի գու-
հուրը մէա՛ելէսի միւ՛մինլերէ խուստուսի պիր գու-
վվէթ մէնպա՛ը օլմագ կէրէք տիր։ Ճիլվազը' Քրիս-
տոսըն պու տիւնեատա պաչլատըզը իչի էնճամ իք-
մալ էթմէք իւզրէ թէքրարէն զուհուր էտէճէյի
գատիմ միւ՛մինլերէ օլտըզը կիպի, պու կիւնքի
միւ՛մինլերէ տէ պա՛հա ի ճէսարէթ տիր։ Քրիստոս
քէնտի հայաթը, էօլիւմիւ վէ զըյամը իլէ, պիր ազ
միւտաէթ իճրա ի նուճուզ էտիպ սօնրա զա՛իլ օ-
լաճագ պիր մէլէքիւթ թէ՛սիս էթմէտի, անճագ Ո
Փէտէրին սաղընտա օթուրմուշ օլարագ, էպէտի
պիր մէլէքիւթէ մալիք տիր։ Վէ չիմտիքի Թարիխա
ի պէչէրտէ պու մէլէքիւթ պիր նիշանկեատա, պիր
տիյիւն կիւնիւնէ, Մէլէքիւթիւն ասլ պաչլայա-

ճաղը նօգթայա տօղրու իլէրիլէմէքտէ տիր։ Պու հագիգաթա իման էթմէք ֆիլվագը՝ հէր պիր Սբրիսթիյանը իւմիտ վէ ղայրէթ իլէ տօլտուրուր։ Լաքին պու եագընլարտա պիր Րում Ինճիլի պիրա-տէր թարաֆընտան թէ՛լիֆ վէ թամ՝ ու նէյր է-տիլէն «Ֆրէ-պոսըն էյինճի ըս-հո-ըը» նամ էսէրի օ-գուտողըմըզտա պիտէ գանա՛աթ հասըլ օլտու քի էսէր ի մէզքիւր միւ՛մինլէրին պու իւմիտ վէ ղայ-րէթինի թէչվիգէ միւսա՛իտ օլմաթրգտան մա՛տա, էհալիմիզ արասընտա չուրտա պուրտա պաչլամըշ օլան բուհանի հայաթ վէ ինթիպահ հարէքէթինէ պիր մանի՛է օլապիլէն հալտէ տիր։

Էվվէլա, Միւ՛էլիֆ՝ քիթապըն իլքինտէն սօնու-նա գատար հէր ույար ույմազ սըրատա «Միւթէ-՛ալլէմ տին խօճալարըմըզ», «Վա՛ըզլարըմըզ», «Փրօֆէսօրլար», «Միւֆէսսիրլէր» վէ սա՛իրէ ՛ա-լէյհինտէ թահդիրամիզ թա՛պիրլէր գուլլանարագ, Ինճիլի քիլիսէլէրիմիզի վէ օնլարըն վա՛ըզ վէ մու-՛ալլիմլէրինի գարիյունըն նազարընտա աչաղը տիւ-չիւրմէյէ չալընըյօր։ Վէ տիկէր թարաֆտան պու մու՛ալլիմլէրին վէ միւֆէսսիրլէրին քէչֆ էտէմէ-տիյի հագիգաթլարը քէնտիսինին ճէհտ վէ տու՛ա իլէ քէչֆ էթմիչ օլտուղընը խօտիէսէնտանէ պիր հավա իլէ իտտի՛ա էտիյօր, հալ չու քի, միւրա-ճա՛աթ էթմիչ օլտըղը Ինկիլիզճէ քիթապլարըն զիք-րինի էթմէյօր։ Պու վագը՛ա միւ՛էլիֆին րուհընա տա՛իր պիզէ խօչ պիր թէ՛սիր վէրմէտի։

Միւ՛էլիֆ էֆ. քիթապընըն իլքինտէ իլքի մու-հիմմ էսաս դօյօր, վէ օ էսասլարտան սահիմագ Ֆ. Մուգատտէսին րուհունա մուղայիր օլտուղընը իտտի՛ա էտիյօր։ Պու էսասլար 1. Ֆ. Մուգատտէ-սին հէր պիր լուղէթ վէ հարֆընըն միւլհէմ օլմա-սը, 2. Ֆ. Մուգ.ի հարֆիյէն անլամագ վէ թէֆհիւթ գալգընմամագ կէրէք իտիյի տիր։ Հալ չու քի քիթա-պըն իլքինտէն սօնունատէք միւ՛էլիֆ Ֆ. Մուգ.ին միւթէ՛աատիտ գըթ՛ալարընըն թարիխի վէ հագիգի ՛ալագալարընը իհմալ էտիպ, օնլարը քէնտի խայա-լընտա օլան պիր թագըմ նազարիյաթա կէօրէ թէֆ-սիր էթմէքտէ պուլունմըշ տըր։ «Աախատա օլան եէտի քիլիսէ», հալընըզ Աախատա տէյիլ, անճագ տիւնեատա վէ պիր չօգ տէհրլէրտէ կէլիպ կէչմիչ օլան քիլիսէլէր իմիչ, «Արթըգ տէնիզ եօգ իտի», տէնիզ վար տըր տէմէք իմիչ, «Օն կիւն» ուզուն միւտտէթլէր իմիչ տէյիւ թէֆսիր էտիմէքտէ տիր-լէր։ Ֆ. Մուգ.ին գըթ՛ալարընըն թարիխի հալ ու քէյֆիյէթլէրինէ տա՛իր մա՛լիւմաթընըն մահ-տուտիյէթինտէն նաչի միւ՛էլիֆ նիչէ տէֆ՛ա Պա-պել էսարէթինէ ՛ա՛իտ օլան ֆըգրալարը Քրիստոսըն ղուհուրընա վէ Մէսիհին իլք ղուհուրընա, հաիսօտ երուսաղէմին խարապ օլմասընա տա՛իր օլան գըթ-՛ալարը Քրիստոսըն իքինճի զուհուրընա թա՛լիգ է-տիյօր։ Պիւթիւն քիթապտա եիւզէրճէ այէթլէր թարիխի միւնասէպէթլէրինէ պագըլմայարագ ֆի-լան պիր նազարիյէյի իսպաթ էտէր տէյիւ զանն օ-լունտաղը իչինն ույար ույմազ սըրալարտա իսթիչ-հատ էտիլմիչ տիր։ Ֆիլվագը՝ տա պու նէվ՛ թէֆ-սիր իչինն նէ ՛Իպրանիճէյի պիլմէք, նէ էսքի մէթն-լէրի միւթալա՛ա էթմէք, նէ տէ ՛իլմ ի իլահի մէք-թէպլէրինտէ օգուտուչ օլմագ լազըմ կէլմէդ։

Լաքին մէզքիւր քիթապտա պիզիմ նազարը տիգգաթըմըզը ճէլպ էտէն էն մուհիմմ չէյ՝ օնտա Ինճիլ վէ Քրիստոսըն խէլասը խուսուսընտա գա-րիյունա վէրիլէն հանլըշ թէսավվուր օլմուչ տըր։ Պու քիթապը օգույան քիմսէ Ինճիլի պիր ֆալը քիթապը վէ Սբրիսթիյանլարը Պրահմինլէրին վէ գատիմ Նէօ-փլաթօնիսթլէրին րիւ՛յաճըլարը կիպի պիր սընճ րիւ՛յաճըլար զանն էտէր։

Սանըրսըն քի պիւթիւն Ինճիլ վէ պիւթիւն Ֆ. Մուգ. հավատաքի հիւքիւմէթլէր, եէրտէքի չէյթան-լար, արչը ա՛լայա ասըլմըշ գալմըշ 300 արշըն եիւքսէքլիյինտէ գօնպագլարը օլան չէհրլէր, վէ կէօքտէն եէրէ էնիպ չըգան վէ ՛ալէտտէվամ իլէլէ-պէտ չօճուգ տօղուրտան միւ՛մինլէրտէն պահա է-տիյօր իմիչ։ Զիրա պու միւ՛էլիֆ Մօրմոնլարըն խօչունա կէլէճէք պիր թա՛լիմ տէ մէյտանա չը-գարմըշ, կէօյա քի միւ՛մինլէրին պիր սընֆը արթըգ էվվէնմէյէն էպէտի պէքհարլար հալընտա պուլու-նաճագլար իսէ տէ, պիր պէօյիւք սընֆը, հա՛նի 1,000 եըլըգ միւտտէթին միւ՛մինլէրի իլէլէ-պէտ միւթէ՛էհհիլ հալտէ տէվամ էտիպ տա՛իմա էվվատլար տօղուրտաճագլար իմիչ։

Իչթէ էն զիյատէ էսէֆ էտէճէք ճիհէթ պուրա-սը տըր քի, ՛ալէտտէվամ խայալի չէյլէր իլէ օղ-րաչմագտան միւթէլէզզիզ խասէթա ֆիքըրլէրին մու-հասէլէսի օլան պու նէվ՛ չարլաթան հիքայէլէրի Սբրիսթիյանլըզըն էսասի հագիգաթլարը տէյիւ նէյր ու իլան էթմէք բուհանի հայաթա պիր միւշէվվիգ տէյիլ, պէր՛աքս անը թէօքսէտճէք վէ Ինճիլի Սբրիսթիյանլըզը էհալի էօնիւնտէ կիւլիւնճ գըլա-ճագ տարպէյէր տիրլէր։ Էկէր միւ՛էլիֆ պու 423 սահիֆէյի քիթապը քէնտի ալընընն թէրի պէտէլի օլան փարասը իլէ թամ՛ ու նէյր էթտիրտի իսէ, էմէյինէ վէ վագըընա աճըրըզ. եօգ էկէր պու մէպլաղ պու տիյարտա Ինճիլի իլի թէչվիգ էթմէք մագսատիյէ վէրիլէն ի՛անէլէրտէն սարֆ օլունմըշ իսէ, պունա տահա զիյատէ էսէֆ էտէրիզ։ Ինճիլ էն զիյատէ հագիգաթ իլէ օղրաչան վէ ՛ագլը սէլիմ էսէրի օլան պիր Քիթապ տըր։ Սբրիսթիյան-

լըզ ախլագ ը հասէնէյի թէչվիդ էտէն էն զիյատէ 'ամէլի պիր տէն տիր։ Իմտի պու նէվ' էվհամ վէ խայալաթ իլէ օղրաչան տօսթլարըմզդա «Պաշգա թա'լիմ էօյրէթմէմէլերինի վէ մասալլարա վէ իման-տան օլարագ Ալլահա մագպուլ օլան մա'մուրիյէթէ տէյիլ, անճագ միւճատէլէյէ վէսիլէ օլան տիւքէն-մէզ նէսէպ սիւսիւլէլերինէ տիգգաթ էթմէմէլերինի» Պօղոս րէսուլը՝ լիսանըդյա թէնպիհ էտէրիզ, զիրա «Թէնպիհին նէթիճէսի փաք գալպտէն վէ խալիս զամիրտէն վէ րիյասըդ իմանտան օլան մուհապ-պէթ տիր» (1 Տիմ. 1. 3, 5)։

ՈՒՖՈՒԳ

(Հ. Մ. Ալէն)

Ինչլիբերըն Լօրտլար Դեֆլէթ։ Մարտ 14տէ Լօրտ-լար գամարասը էլևէվմ Ինկիլիզ գավմը նէ-ճիպինին փիշ ի նազարըննտա պուլունան պէօյիւք մէս'էլէյէ, ևա'նի Լօրտլար մէճլիսինին իսլահընա տա'իր Լօրտ Րօզպըրինին նուճթգընը տինլէմէք իւզ-րէ կէմիչ օլան փարլագ պիր գալապալըդ իլէ խըն-ճախընճ տօլմուշ իտի։ Լօրտ Րօզպըրի կէչէն նուսխէմիզտէ միևնաէրիճ թէքլիֆլերի տէրմիյան էթմէք սուրէթիյլէ նուճթգընա պաշլամըշ տըր։ Միւչարիւէյհ Լօրտըն պէյանընճագա ճիւմլէթէն հիսս օլունույօր քի, հէյէթ ի մէճլիս սայրճա փէք չօգ օլտըղընտան նուճֆուղը օլամայօր. Սանիյէն լօրտ-լար էն չօգ պիր մէնճա'աթը թէմսիլ էտիյօրլար (պուրատա ափաչիքէտ տըր քի սէրմայէ իմա է-տիմիչ տիր,) վէ սաիսէն Լօրտլար մէճլիսինին չիմտիքի թէչքիլաթընը թէմէլի օլան վէրասէթ է-սաս վէ գա'իտէսի՝ միլլէթին գըսմ ը ա'զամընը կիթտիքճէ զիյատէ հէտէֆ ի ի'թիրազաթը օլմագտա տըր։ «Պու ճիւմլէ իւլէ պէրապէր,» 'իլավէ էթտի Լօրտ Րօզպըրի, «իչպու գուսուրլարա բաղլմէն ճիւմլէմիզ տահի պու մէճլիսին փարլագ թտրի-խինէ վէ մէսլէճ ի գաուիմինէ էյիճէ վագըֆ ըզ։» Անընը թտրիխի պունտան ագալլի 700 սէնէ էվ-վէլտէն ևա'նի Սադօնլարընը 'ուգէլա մէճլիսինտէն պաչլար, վէ անընը սէհա'իֆի թտրիխինտէ 'ասքէ-րի, սիյասի, էտէպի, վէ 'իլմի խըտէմաթը մէմ-տուհէլերինտէն տօլայը քէսպի չէօհրէթ էթմիչ օ-լան զէվաթընը էսամիսի մուհարրէր տիր։

Ինթիխապաթը 'ումումիյէ պիճիւմլէ ֆըրդա-լարընը իւմիտինի պօչա չըգտրմըշ իսէ տէ, անընը պիր նէթիճէսի խօր կէօրիւլմէմէլի տիր, վէ օ տա չու քէյֆիյէթ տիր քի մէպ'ուսան մէճլիսինէ 125 ա'զատան միւրէքքէպ պիր էքսէրիյէթ ի'տատ է-տիմիչ օլուպ, պունլար Լօրտլար Մէճլիսինէ դա-յէթլէ մուխալիֆ տիրլէր։ Պու էքսէրիյէթ չօգճա Իրլանտալըլար իլէ 'Ամէրիֆ ֆըրդալարընա մէնսուպ մէպ'ուսլարատան միւրէքքէպ տիրլէր։ Իրլանտալը-լար Լօրտլար մէճլիսինէ մուխթարիյէթի իտտարէ-յէ միևնամա'աթ էթմէլերի սէպէպինտէն մուխա-լիֆ տիրլէր։ Պու սէպէպտէն անլէրին մուխալէ-ֆէթի թէք վէ մուվագգաթ պիր մէս'էլէտէն նէչ-"էթ էթմէքտէ տիր քի պունտա ափաչիքէտ տըր քի Լօրտլար միլլէթին արզու վէ իրատէթինի պէ-յան էյլէմիչլէր տիր։

Լօրտ Րօզպըրի գրալըն նուճթգ ը իֆթիթահիսխ-նին միւպհէմ 'իպարէլի պիր թահրիրաթ իսկյինի, պու ճիւմլէ իւլէ պէրապէր անտէն Լօրտլարըն հու-գուգ ու իմթիյազաթլարընըն իւղա վէ Լօրտլար մէճլիսինտէ պա'զը իսլահաթ իճրա էտիլմէսի իչիւն գանուն լա'իհալարընըն թագտիմ էտիլէճէյի անլա-չըլմագտա վէ իչպու միւպհէմ պէյանաթտան սօն-րա հիւքիւմէթին թէրթիպ ու փանընըն տահա վա-զիհ պիր թա'րիֆի կէլմէքտէ իսկյինի պիլտիրմիչ։ Պա'տէհու Լօրտ Րօզպըրի պաչ վէքիլ Մր. Էսգուիթ-հին աթիտէքի սէօզլէրինի իգթիպաս էթմիչ տիր. «Պիզ իւքի մէճլիս արասընտաքի միևնասէպաթա տա-'իր թէքլիֆլէրիմիզի 'արզ էտէճէյիզ։ Մէզքիւր թէք-լիֆլեր Լօրտլար մէճլիսինի ումումը ը մալիյէ հավ-զէսինտէն պիւսպիւթիւն խարիճ պըրագըյօրլար։ Պիզ իսթէյօրզ ք քի տա'իրէէ ի թէչրի'իյէտէ, Լօրտ-լար մէճլիսինին չիմտիյէ գատար մալիք պուլունտըղը հագդ ը մէն' ունէնէի թահտիտ էտիլէրէք պիր փար-լամէնթօնըն միւտտէթի հայաթը զարճընտա մէպ'ու-սան մէճլիսինին էյիճէ էօլչիւլիւպ թարթըլմըշ օլան արզու վէ իրատէթի հէր չէյտէ ճա'իզ 'ատտ օլուն-սուն։ Հէր քէսճէ 'այան վէ աչիքտար օլաճագ տըր քի Գանուն ը էսասիյէ մախսուս իչպու թէպէտտիւ-լաթտան մագսէտ՝ պունտան սօնրա կէլէճէք պիր սէնէտէ Լօրտլար մէճլիսինին իրսի էսաս իլէ թէ-չէքքիւլ էտէճէք եէրտէ, էհալինին րէյի իլէ իմթի-խապ էտիլէրէք թէչքիլ օլունմասը տըր։

Պա'տէհու Լօրտ Րօզպըրի չիմտիքի խարիճիյէ նազըրը Սըր Էտուըրտ Կրէյին սէօզլէրինի իսթիչ-հատ էթմիչ տիր։ Նազըր ը միւչարիւէյհ՝ հիւքիւ-մէթին թէրթիպ ու փանը պիր իմթիխապ էսասը իւզերինէ թամմ իքինճի պիր մէճլիս (ա'ման մէճ-լիսի) թէչքիլ էթմէք տիր տէյիւ ի'լան էթմիչ իտի։ Հիւքիւմէթ ի հազըրլէնին իքի էն մէչհուր ա'զասը-նըն իչպու պէյանաթընը դարչըլաչտըրտըգտան սօն-րա Լօրտ Րօզպըրի անլէրին պիրիպիրլէրինի թուճ-մատըգլարընը կէօսթէրմէյէ պաչլատը։ Հիչ պիր մէճլիս Մր. Էսգուիթին թէքլիֆ էթտիյի հալէ կէ-

թերիւտիքտէն սօնրա թամմ վէ մուֆիա օլամազ։ Եվվէլա Մր. Էսգուիթհ Լօրտար մէճլիսինի ու-մուր ը միւլկէյ ճիհէթինտէն պիւճիւմլէ հադիգի հիւքմ ու սէլահիյէթտէն մահրում էտիյօր, վէ պա՛-տէհու միւսթագպէլ պիր զէմանտէ պու մէճլիսին էհալինին ինթիխապաթըյլէ թէշքիլ էտիլմէսինի իա-թէյօր։ Ֆըրդա ի մուխալիֆէնին պէլիզ ըճ՛իսի պաշ վէքիլին եահօտ հուրրիյէթփերվէր ֆըրգասընըն, Լօրտար մէճլիսինի պիւճիւմլէ հուգուգ ու սէլա-հիյէթլերինտէն մահրում պրագտըգտան սօնրա, ա-նը եէնիտէն թէշքիլէ չըգըշսալար, պու չէյ զահ-մէթինէ տէյէր մի տէյիւ սիւ՛ալ էթտիքտէն սօն-րա չէօյլէ 'իլավէ ի կիւֆթար էյլէմիշ տիր։ «Փար-լամէնթօնըն հէր իքի մէճլիսինտէ 'ահէպա 'ադլա քիւլլիյէն մուղայիր պու կիպի պիր թէքլիֆ էտի-լէ կէլմի՞շ մի տիր։ Էկէր սիզ մէվգի՛ի հիւքիւմէթ-տէ պուլունըյօր իսէնիզ, սիզ մանթըզի սուրէթտէ իքի խաթթլարըն պիրինտէն պիրինի ինթիխապ էտէ պիլիրսինիզ։ Եա Լօրտար մէճլիսինի իսլահ էտէրէք անը տահա էյի վէ տահա 'ավամմիէսէն-տանէ պիր էսաս իւզէրինէ վազ' էտէպիլիրսինիզ, Եա տա հիւքիւմէթին թէքլիֆ էթտիյի վէճհլէ ա-նըն պիւճիւմլէ հուգուգ վէ սէլահիյէթլերինի անըն էլինտէն ալարգտան սօնրա անը քէնտի հալընա պրագա պիլիրսինիզ, լաքին պու իքի թէքլիֆի պիր-լէշտիրմէք պանա՛ուսմուա 'արզ օլունակէլէն ման-թըզսըզ գազիյէնին էն չայան ը տիգգաթ պիր մի-սալը կիպի կէլիյօր։ սիզ իսէ պու մէճլիսի իլղա վէ տարմատաղըն էթտիքտէն սօնրա, սիզին խալի պիր վագթընըզտա անը թէքրար թէշքիլ էթմէքլիյի թէքլիֆ էտիյօրսընըզ։» Լօրտ Րօզպըրի պու մու-'ամէլէյի՝ պիր աթը՝ գօչու միւսապագասընա սէվգ ու իտխալ էթմէզտէն էվվէլ անըն արտ ա-յագլարընըն սինիրլէրինի քէսմէքլիյէ թէշպիհ էյ-լէմիշ տիր։

Լօրտ Րօզպըրինին փարլագ վէ ղայէթ մանթը-գի նուֆթգընըն պագըյէսի հիւքիւմէթին թէքլի-ֆինին խաթասընըն, Լօրտար մէճլիսինին մէմլէ-քէթէ վէ իմփէրատօրլըղա օլան 'ալագա վէ միւ-նասէպէթինին, 'իրսի էսաս վէ գա'իտէնին վէ թէք-լիֆ օլունան ինթիխապ ուսուլընըն տահա զիյատէ իզահ ու պէյանընտան 'իպարէթ իտի։

Լօրտ Րօզպըրի՝ նուֆթգընա քէնտի ֆուրսաթլա-րընտան իսթիֆատէ իլէ Գանունը էսասիյի գուր-թարմագ, վէ պու վէճհլէ չիմտիքի վէ կէլէճէք նէսլին չիւքրան վէ մինիսթէրլերինէ մազհար օլմագ խուսուսընտա չալըշմալարը լիւզումընը ասլզա-տէկեանէ զայէթ հէրարէթլի պիր սուրէթտէ իս-թար էտէրէք խաթիմէ վէրմիշ տիր։

Պու նուֆթգտան սօնրա Լօրտ Մօրլի իլէ Լօրտ Րօզպըրի արասընտա պու թէքլիֆլերին միւզաքէ-րէ վէ միւպահասէսինէ պաշլանմըշ սըր։ Տէնիլէ պիւիր քի պու միւպահասէ Ինկիլթէրրատա պէօ-յիւք Գանունը ը էսասի պուէրանընըն հագիգի պաշ-լանկընը սայլու պիւիր։

ՄՈԻԹԻՐԼԷՐ

Կէնճ ֆըզլէրըմըզ նէ՞ եափըյօրլար։ Կէչէն կիւն պիւ-թիւն տիւնեատա պուլունան Ութթիյան կէնճ գա-տընլար չիրքեթլերինին 'ումումի սըրքեաթիպի օլան Ինկիլիզ Միս Բաուս կէտիք փաչատաքի մէքթէպ-տէ պիր նուֆթգ իրատ էտիպ Ճափօնիատա, Զին-ատ, Հինտիսթանտա վէ պա՛զը սա՛իր մէմլէքէթ-լերտէ կէնճ գըզլար վէ գատընլարընն Թարիգ ի մէ-տէնիյէթտէ թէրագգը էթմէք իչիւն նէլէր եափ-տըգլարընա տա՛իր պիր ազ մա՛լիւմաթ վէրտի։ Միւմաիլէյհա հէփ պու մէմլէքէթլերի զիյարէթ է-տիպ գատընլարընն ահվալընա եագընտան վագըֆ օլմուշ սըր։ Սօն Բուս-Ճափօն մուհարէպէսինտէն սօնրա նիչէ Ճափօնիա գըզլարը վէ կէնճ գատըն-լարը զէվճ վէ պիրտատերլերի էօլմիւշ օլտըզը իչիւն քէնտի մէտար ը թէ՛այիւշլերինի քէնտիւէր գազան-մաղա մէճպուր պուլունմըշլար, վէ իչ պուլմագ իչիւն սիւրիւ սիւրիւ չէհրլերէ վէ եիւքսէք մէք-թէպլերէ տէօքիւլմիւշլէր տիր։ Լաքին պու կէնճ գատընլար պէօյլէ պէօյիւք չէհրլերտէ մատտի՝ խու-սուսա ախլագի պին պիր թէհլիքէյէ մա՛րուզ պուս-լունտըգլարընտան տէրհալ արալարընտա ճէմ՛ի-յէթլէր՝ խուսուսա Ութթիյան գատընլար չիրքեթ-լերի թէշքիլ էտէրէք պիրիպիրլերինէ մու՛ավէնէթ էթմէյէ պաշլատլար։ Պու ճէմ՛իյէթլէր վէ չիր-քեթլէր Ճափօնիա գըզլարընըն վէ կէնճ գատընլա-րընըն ախլագընը թէրքի՛ էթմէյէ մուվաֆֆագ օլ-մուշ սըրլար։ Քէզալիք Զինատ տախի գատընլար խուսուսա կէնճ գըզլար արասընտա պու նէվ՛ թէշ-քիլաթլար կիթթիքճէ արթմագտա, վէ մուհիմմ իշլէր կէօրմէքտէ տիրլէր։ Պու նուֆթգը տինլէր իքէն նազար ը տիգգաթըմըզը ճէլպ էյլէյէն մէս՛էլէ չու իտի, 'ահէպա չու Ատանա իլղիիշլընտան միւթէ՛էսսիր օլան էհալի արասընտա սահիպսիզ գալան գըզլար, վէ կէնճ գատընլար տախի պու Ճափօնիալը գատընլարտան պիր տէրս ալարագ քէնտի ախլագլարընը մուհաֆազա վէ թէ՛այիշ-լերինի թէ՛մին իչիւն չիրքեթլէր թէշքիլ էյլէսէյէր էյի օլմագ մը։ Վագա՛ա խայրխահ տօսթլար օն-լար իչիւն սիւչիւնիւշ օնլարընն մատտի վէ մա՛-նէվի միւսթագպէլլերինի թէ՛մին իչիւն հօլլար պուլմագա չալըշըյօրլար, լաքին հէր տաէմ իչիւն

պու սըրատա էն էմին թարիգ քէնտի քէնտիսինէ եարտըմ էթմէք տիր։ Պու սընճ կէնճ գատընլարըմըզըն ահվալը փէք չէթին օլտուղուընը պիլիր իզ։ լաքին մէ՛յուս օլմայըպ քէնտիլեր տաիսի էլլերինէն կէլէն ղայրէթ վէ ֆիրաւէթի իսթի՛մալ էթմէք կերէք տիրլեր։ Զանընըմըզճա պու պապտէ չէճա՛աթ վէ ղայրէթ կէօսթերէճէք օլան կէնճ գատընլարըմըզ սալթ Աւտանա հէվալիսինէն տէյիլ տիրլեր, պէօյիւք չէհրլերիմիզտէ հաթթա չու Իսթանպօլտա պիլէ կէնճ գըզլարըմըզըն վէ կէնճ գատընլարըմըզըն րէհաւէթ վէ 'աթալէթի թէրք էտիպ, թարիգ ի թէրագգըտա իլէրիլէմէք իչիւն հէնի ակնի թէտպիրլերտէ պուլունմալարընըն վագթը կէլմիչ տիր։ Պու բահաթ չէհրլերտէ օլան գատընլարըմըզ թա՛իճէ ի նիսանըն 'ազլէն վէ ախլագէն թէրէճճիւ՛ի իչիւն նէ՞ էսասի իշլեր կէօրիւյօրլար։

Ի՛անէ ընէվը՛ինէ սա՛նէ. Պու նուախէնին պայգա պիր սահիճէսինտէ Թանընին մուխապիրինին մէքթուպընտան պիր փարչա իգթիպաս էլլէտիք։ Օնտա մուխապիրին մէրագընը ճէլպ էտէն պիր մէս՛էլէ վար։ Ամերիգա միսիոներլերի խուսուսա ընլարա մընսուպ պիր Տօգթօր 'աճէպա նէ՞ մուճիպտէն սէվգ օլունարագ պու քէօյլիւլերին արասընա կիրիպ թարաճ թարաճ կէզիյօր, պօլ պօլ ի՛անէ էտիյօր, մահզուն վէ մէ՛յուս գալպլերին հարլարընը սարըյօր։ Մուհարրիր ի միւմահիլէյհ պու ֆա՛ալիյէթ փրօգրամը ալթընտա տիյանէթ վէ ինսանիյէթտէն պաշգա չէյլեր մուհարրեր օլմալը տէյիւ զանն էտիյօր։ Կէօրիւնիւյօր քի միւմահիլէյհ Հասան Պէյլիյի վէ Պաղչէյի զիյարէթ էթտիյի էսնատէ մէգքիւր Տօգթօր (Տօգ. Շէֆիգրտ) օ թարաճլարտա պուլունմայօր իտի։ Էկէր օնուն իլէ կէօրիւշմէք ֆուրսաթընա մալիք օլսա, վէ հագընտան օնուն մուճիպ վէ սա՛իդլէրինէ վագթի օլսա իտի, չիւպհէմիզ հօգ տըր քի օնուն պու սա՛յու զայրէթինին, պու ֆէտաքհարանէ խըտմէթինին նէ գատարնէճիպ վէ սէվկիւլիւ պիր բուհտանընիւպէ՛ան էթտիյինի աղ՝պիր միւտտէթ զարճընտա քէչֆ էտէճէք իտի։ Տօգ. Շէֆիգրտ քէնտի գուվվէթ վէ մա՛րիֆէթինի 30 սէնէտէն պէրու 'ուրդ վէ մէզհէպ ֆարգընա պագմայարադ, պու մէմլէքէթի էհալիսինին ուղրունա սարֆ ու իթլաֆ էթմիչ իսկ պու չէյ ֆիլվագը' 'ատի սա՛իդլէրտէն հիւքսէք պիր մուհարրիք նէթիճէսի օլմագ կէրէք տիր։ Տօգ. Շէֆիգրտըն հայաթընըն սըրրը քէնտինին Մէսիհէ օլան մուհապպէթինտէ արանըլմագ կէրէք տիր։ Անընն նազարընտա տին Մէսիհտէ միւնքէչիճ օլան Ալլահա մուհապպէթ տիր, վէ տիյանէթ ատէմին քէնտի հէմնէվ'ինի թէրճի՛ էթմէք իչիւն մուհապպէթլէ օնա խըտմէթ էթմէքսինտէն 'իպարէթ տիր։— Մուհարրիր ի միւմահիլէյհին մէրագընա տօգունան պիր չէյ տէ չու միւ"էսսէսաթ ը էճնէպիյէտէ թէբրիս էտիլէն տէրսլեր տիր։ «Կէնճ տիմաղլարա նասըլ ֆիքըլեր աչըլանըյօր,» տէյիւ էնտիչէնաք պիր սուրէթտէ սիւ"ալ էտիյօր։ Պու ճիհէթլէ տէ էնտիչէ էտէճէք պիր չէյ պուլունմատըղընը միւմահիլէյհ ճիւզ'ի թէֆթիչլէ անլայա պիլիր իտի։ Պու Խրիսթիյան մէքթէպլերինտէ «պիգիմ,» ետ'նի 'Օսմանլըլարըն, «մէնֆա'աթըմըզա չալըշըլմատըղը,» քէնտինին զանն էթտիյի կիպի «մա'լիւմ» պիր չէյ տէյիլ տիր։ Պէր 'աքս մէքթէպլերիմիզին փրօգրամը կէնճ տիմաղլարը սատրգ վէ մուգթէտիր 'Օսմանլըլար մագամընտա հազըրլայաճագ նէվ'տէն օլսուղունա էմին օլա պիլիրլեր։

ՏԷՐՈՒՆԻ ՀԱՅԱԹ

ԽՐԻՍԹՈՍԱՆԸՆ ՏԻՆԵԱՏԱՆ ՕԼՄԱՄԱՍԸ

«Սիզի 'իսեանընըղըն քեաֆֆէսինտէն փաքլէտիյիմ կիւնտէ չէհիրլերի մէքքիւն գըլաճաղըմ» (Եզեկ. 36. 33)։

Զանն էտէրսին պու այէթի օգույան քիմսէ «Պու նէ՞ ագսագ վէ 'աճիպ պիր նէթիճէ» տէյիւ նիտա էտէճէք տիր։ Պիզ պու սէօզլէրին «Սիզի 'իսեանընըղըն ճիւմլէսինտէն փաքլէտիյիմ կիւնտէ արթըգ սիզի լէքէլէնմէյէ պրագմայաճաղըմ, սիզի ճիւմհուրլերտէն ուզագ, իճթիմա՛ի թէ՞սիրին իղվա վէ թէճրիպէլէրինտէն ուզագ պիր պաղչէյէ վազ' էտէճէյիմ» քէլամընտան 'իպարէթ օլաճաղընը ումար իտիք։ Լաքին սանըրսըն «Սիզի 'իսեանընըղըն քեաֆֆէսինտէն փաքլէտիյիմ կիւնտէ, չէհիրլերի մէքքիւն գըլաճաղըմ» քէլամը թամմ 'աքսի ինթիհայը կէօսթերիյօր։ Հէր նէվ' ֆէնալըգ վէ մաղարըթըն սէր սէպէպի չէհիրլերտէ սաքին օլմագըգ տէյիլ մի տիր։ Տիւնեէվի 'էսմր կէչիրմէքլիքտէն, տիւնեայը վէ տիւնեատա օլան չէյլերի սէվմէքտէն սագընմագլըղըմըզ տէֆ'աթլէ պիզ իսթար էտի՛լմէմիչ մի տիր։ Պիզիմ ճիւմլէմիզ տաիսի պու խուսուսատա պաթըլ պիր ֆիքրէ զահիպ պուլունըյօրըզ։ Պիզ տիւնեէվիլիյի գալապալըգ իչինտէ կէչիրիլէն պիր 'էսմր տիր տէյիւ զանն էտիյօրըզ։ Ինայըր, օ՝ վահեթտէ կէչիրիլէն պիր 'էսմր տիր — պաղչէ իչինտէ կէչիրիլէն պիր 'էսմր տիր։ Տիւնեայը սէվմէքլիք պիր եէրտէ իճթիմա՛ էթմէքլիյիմիզ տէմէք տէյիլ տիր։ Անտէն միւրատ էպնա ի ճինսիմիզտէն այրըլմագ, քէնտի բուհլարըմըզ իչինտէ հաչամագ

տէմէք տիր։ Տիւնեէվիլիք խօտպինլիք տիր, խօտ-պինլիք տախի եալընըզլըզ տէմէք տիր։ Տիւնեէվի էրքէք եախօտ գատըն հիչ պիր զէման իւլֆէթլի, իւնօսիյէթլի պիր քիմսէ տէյիլ տիր։ Տիւնեափէրէսի քիմսէ տա՛իմա մէնֆա՛աթփէրէսի, եա՛նի ճիւմլէ ֆա՛իտէ վէ մէնֆա՛աթլարա քէնտիսինին նա՛իլ օլ-մասընա չալըշան պիր քիմսէ տիր։ Միւահազէթ էս-նասընտա եալընըզ քէնտի սէօզիւնիւն տինլէ-նիլմէսինի իսթէր։ Հէր քէսին նազար ը տիգգա-թընը քէնտիսինին ճէլպ էթմէսինի իսթէր։ Պու չէհիր 'էօմրիւ օլմայըպ, անճագ միւնֆէրիտանէ, եալընըզ վէ զայր ի միւշթէրէք պիր հայաթ տըր։ Օ տիւնեատան այրըլմըշ պիր 'էօմր տիր։ Ալլահըն իսթէմէտիյի պիր չէյ վար իսէ, օ տա պու նէվ' պիր 'էօմր տիր։ Ալլահ պիզի պիր չէհրէ ինսանի մէվ-հիպէլէր միւպատէլէսինին թէմէլլէրինէ մալիք օլան պիր չէհրէ իրչատ էտիյօր։ Օ՝ պիզի պաղչէտէն չէհ-րէ, չախսի խալվէթխանէտէն միւշթէրէք պիրա-տէրլիյէ կէօթիւրիւյօր։ Օ՝ պիզի սահրանըն սիւ-քիւն ու սիւքիւնէթինտէն սօգագ միւշարէքէթինէ, թէֆէքքիւր վէ միւլահազատան փազարկեահա, վահիտ հայաթընտան ճիհան հայաթընա աէվգ ու իրչատ էթմէքտէ տիր։

Իրչատ էյլէ, Է՛յ չէֆիգ Նուր, իրչատ էյլէ։ Սէնին պէնի կէօթիւրէճէյին եէր, մէ՛մուլ էթտիյիմ եէր տէ-յիլ իսէ տէ, իման իլէ արտընճա կէլիրիմ։ Սէն պէնի տիւնեատան գալտըրմադ իչիւն կէլմիշսին տէյիւ զանն էտիյօր իտիմ։ Թէճէլլի տաղընա չըգըպ չատը-րըմը օրատա գուրմագլըզըմ լազըմ տըր տէյիւ տիւ-չիւնիւյօր իտիմ։ Թէճէլլի տաղընըն սէնին սապահ վագթըն, Թուլու՛ նա՛աթըն օլտըղընը կէօրմէյօր ի-տիմ։ Սէնին ֆօյլէնինտէ արապալարըն իչլէտտիյի վէ ատէմլէրին եէքտիկէրլէրիյլէ միւլագաթ էթտիքլէրի ճատատէ վէ սօգագլարտա օլտըղընը կէօրմէյօր, ան-լամայօր իտիմ։ Տաղտա կէչիրիլէն վագթ տիւնեա-յա 'ա՛իտ օլմայան վագթ տըր տէյիւ զանն էտիյօր իտիմ։ Հէմ տէ գալապալըգլը Թարիգտէն կիտէր ի-քէն կէօրիւյօրըմ քի սէն պէնի տօղրու եօլա իր-չատ էթմիչ սին։ Տիւնեանընն վէ անա 'ա՛իտ իղվա վէ Թէճրիպէլէրին գարարկեահը պէրրիյէ տիր։ Ճա-նըմըն զուրուրը՝ անըն եալընըզլըզը, վահտեթփէ-րէսթիյի տիր։ Եա՛ Բապպ, պէնիմ եալընըզլըզըմը իվլալ էյլէ։ Պէնի տիւնեատան, եա՛նի պէրրիյէտէն կէրի չէք։ Քէնտի նէֆսիմէ հատտէն աչըրը րէ-ֆագաթ էթմէք պէյասընտան գուրթար։ Քէնտի եալընըզլըզըմը պէյէնմէքլիք զուրուրընտան պէնի մուհաֆազա էթ։ Հատտէն աչըրը եիւքսէք օլմագ-լըգ քիպրինտէն պէնի հիմայէ էյլէ։ Իւլֆէթսիզլիք վագթլարընա մախսուս իղվա վէ Թէճրիպէլէրտէն պէնի սագլա՝ 'իչ ու 'իչրէթ արդատաչըզլըզը մուխա-Թարասընատան պէնի սիյանէթ էյլէ։ Սէնին ինսան ճանլարընա մախսուս չէհրինտէ պիր եէրէ մալիք օլաճագ օլուր իսէմ, եգեմ պաղչէսինտէն Թարտ օ-լունմագլըզըմտան տօլայը Թէ՛էսսիֆ էթմէմ։

Ջ. ՄէթէհՒՐՆ

ՖԷՆՆԻՅԱԹ

ՄԱ՛ՏԷՆՃԻԼԷՐԻՆ 'ԷՕՄՐԻՒ

(Լո՛ՐՖէ էֆ. Ց. Պապլէան, 'Ա.ՅՆԼԱՊ)

Մա՛տէնճիլիք նօգթա ի նազարընտան Մ. Ամէ-րիգա իլէրուտէ տուրան պիր գավմ օլտըղը, վէ մուհարրիրին իսթիլաթը պաչըճա Մ. Ամերիգա մա՛տէնճիլէրի իլէ օլմուշ օլմասը հասէպիյլէ, պուրատա սալթ Մ. Ամերիգա մա՛տէնճիլէրինտէն պահս էտիլմիչ տիր։ Մա՛տէնճիլէր իւչ սընֆա Թագսիմ օլունա պիլիր։

Մա՛պէն պրայանըզ. Տաղլար արաբընտա եօչճու-լուգ էթտիյինտէ, չօգ տէֆ՛ա պիր Թագըմ ատէմ-լէրէ Թէսաուիֆ էտէրսին քի էօնիւնճէ պիր մէր-քէպ կէթմէքտէ, մէրքէպին իւզէրինտէ տէ մա՛-տէնճիլիք իչիւն լազըմ օլան պիր Թագըմ ալաթ ու էտէվաթ եիւքլէնմիչ տիր։ Հէյ՛էթինտէն գօլայճա ֆագր ու զարուրէթ 'ալամէթլէրինի միւշահատէ է-տէ պիլիրսին, օն օնպէչ կիւնլիւք Թա՛ամընը ալ-մըշ, մա՛տէն վար տէյիւ զանն էթտիյի մահալլարը Թէֆթիչ վէ Թէհարրի էյլէմքլիք իչիւն էլզէմ օլան պիր Թագըմ էճգա վէ ալաթը, քէզա հօրղընը իլէ տէօչէյինի տէ պէրապէրինճէ կէօթիւրմէքտէ տիր։ Իչթէ պու Թագըմ ատէմլէր 'ումումէն ֆագիր վէ մէքթէպի օլմայան արայընճլար օլուպ, միւսթագ-պէլտէ մա՛տէն պուլարագ վէ անը սաֆարագ, զէնկինն օլմագ սէվտասըյլէ կէզիպ տօլաչընըլար, վէ սօն մանղընըլարընա գատար օլանլարընը պու ուղ-րա վագֆ էթտիքտէն սօնրա, պէլքի տէ 'էօմիւր-լէրինի պու եօլտա Թէլէֆ էտէրլէր։ Եա տա պէլքի իւմիտ էյլէտիքլէրինի պիր կիւն էլտէ էտէ-րէք 10,000 վէ 100,000 տալէրլէր սահիպի օլուր-լար։ Պիր տիյարտա պէօյլէսի ատէմլէրին 'ա-տէտի չօղալտըճա, էյի պիլմէյիպ քի, օլ տի-յարտա մա՛տէնճիլիք էհէմմիյէթ քէսպ էտէճէք տիր։

Պաչգա պիր Թագըմ մա՛տէն արայանլար տա-հա վար տըր քի, անլէր միւԹէ՛ալէմ վէ մէք-Թէպի միւհէնտիսլէր տիրլէր, վէ սէրմայէ սահիպ-լէրի վէ գումփանեալար իչիւն իչլէրլէր վէ մա՛ալ իլէ իսթիխտամ էտիլտիքլէրի էճլտէն պուլտուպլա-

րը մէ'ատին մէնաուպ պուլունտրգլարը ֆէրտէ եա տա գումփանեայա 'ա"իտ օլուր։ Մ. Ամէրիգա մէ-'ատին չիրքէթլէրի արասընտա կուկընհայմ իսմիլէ մա'րուֆ պիր գումփանեա պուլունըպ, տիյարըն հէր թարաֆընտա գոլլարը վէ տալլարը պուլունուր։ Պու գումփանեանըն իսթիխտամ էյլէտիյի միւհէնտիսլէր արասընտա Ճան Հէրզ Հէմընտ իսմինտէ պիր ֆէրտ վար տըր քի սէնէվի 100,000 Ինկ. լիրասը մա'աչ ալմագտա տըր։ Պու ատէմին մա'աշընըն չօգլըզընա թէ'աճճիպ էտէճէքսինիզ, չիւն Մ. Ամէրիգա բէ"իս ի ճիւմհուրը պիւէ ամճագ սէնէվի 10,000 Ինկ. լիրասը մա'աչ ալըր։ Լաքին մա'ատէն արամագ վէ պուլմագ իչինտէ մէրգումի օլ ատէրճէճ քէսգի մէհարէթի էյլէմիչ տիր քի, քէնտի հագգընտա տէրլէր. «Հէմընտ 10 սա'աթլըգ եէրտէն ալթունըն գօգուսունը ալա պիւիր։» Թիւրքիատա մա'ատէնճիլիյի իլերի սիւրմէք իսթէյօր իսէք, պու նէվ' միւթէ'ալլիմ մա'ատէն արայանլարընն չօղալմասընա չալըշմալը տըր։ Զէնկինլերիմիզ քէնտիլէր իչիւն վէ եախօտ չիրքէթլէր թէչքիլ էտէրէք, չիրքէթլէրի իչիւն պէօյլէ ատէմլէր իսթիխտամ էտիպ պիր մըգտար փարա սարֆ էտէրլէր իսէ, հիչ պիր չէյ զայ' էթմէզլէր, չիւն սարֆ էտիլէնին 100,էրճէ միլլի մէնֆա'աթ կէօրէճէքլէրի պէտիհի տիր։ Կուկընհայմ չիրքէթի Հէմընտա 100,000 Ինկ. լիրասը մա'աչ վէրիյօր իսէ, համագաթ էթմէյօր, չիւն սէնէվի, պու կիւն, օլ ատէմ եիւզիւնտէն միլիոնլարճա տօլար գազանմագտա տըր։

Մա'պէն սաֆոճ ալանլար. Պու թագըմա սէրվէթ սահիպլի ատէմլէր եա տա գումփանեալար մէնաուպ տըր։ Պիր թագըմ ատէմլէր պիր արայա կէլիրլէր վէ մա'ատէնճիլիք էթմէք իչիւն, մա'ատէնլէր իչլէթմէք իչիւն պիր գումփանեա թէչքիլ էտէրլէր։ պու գումփանեա պիր ատէմտէն եախօտ պիր գաչ ատէմտէն պէլքի տէ պիր գաչ պին ատէմտէն 'իպտրէթ օլապիլիր։ Վէ պուննլար սէրմայէյի մէյտանա կէթիրտիքլէրինտէ, օլ վագըթ իչլէմէք իչիւն մա'ատէն արգասընա տիւչէրլէր։ Պիր ֆաղիր ատէմ տաղլար արասընտա կէզէր վէ մա'ատէն արար. պախթը աչըգ օլարագ պիր մա'ատէն պուլուր։ Լաքին քէնտինին օլ մա'ատէնէ սահիպ օլմասընըն չօգ մա'նասը եօգ տըր. չիւն փարասը եօգ տըր, մա'ատէն իչլէտիլմէլի վէ սէրվէթ իսրաճ էտիլմէլի տիր. պու իսէ փարա իլէ օլուր։ Իմտի կիտէր վէ սաթուն ալանա միւրաճա'աթ էտէր վէ օրատա օլան հագգընըն թէմամընը եա տա պիր գըսմընը փարա իլէ սաթար, վէ պու սաթուն ալան գումփանեա անը իչլէթմէքտէ օլուր։ Վէ պէօյլեճէ հէմ սաթան հէմ տէ սաթուն ալան իսթիֆատէ էթմէքտէ օլուր, վէ եախօտ պիր մա'ատէնտէ չօգ քիար օլմազ իսէ ա-ղ էվվելճէ իչլէթմէքտէ օլան ֆէրտ եա գումփանեա սաթմազա մէճպուր օլուր։ Իմտի պու սաթուն ալանլար կիտիպ, օրայը թէֆթիչ էյլէյէրէք պիր իսթիֆատէ օլունաճաղընը մէ"մուլ էթտիքլէրինտէ, օլ մա'ատէնի միւնասիպ պիր ֆիյէթ իլէ սաթուն ալըրլար վէ ֆարգը ուսուլ վէ ալտի իսթի'մալըյլէ անը քեարը պիր մա'ատէնէ թահվիլ էտէրլէր։ Էկէր մա'ատէնճիլիյէ էհէմմիյէթ վէրմէք իսթէյօր իսէք, տիյարըմըզտա պու թագըմտան չիրքէթլէր թէչքիլ էտիլմէլի, վէ էկէր վար իսէ 'ատէտլէրի թէզեհտա էտիլմէլի տիր։

Մա'պէնտէ էյլէյէնլէր. 'Ագլի վէ խուսուսա մատտի էմէք սարֆ էտէնլէրի պու թագըմտան սայա պիւիր իզ։ Սէրվէթ թահսիլինտէ տա"իմա 'ամէլէյէ իհթիյաճ օլտըգը կիտի, մա'ատէնճիլիքտէ տախի անլէրին կէօրտիւյիւ իչ փէք մուհիմմ տիր։ Եէրին ալթընա էնէնլէր, գայալարը փարէ փարչէ էտէնլէր, թէհլիքէլի մահալլէրտէ իչլէյէնլէր, վէհասըլ թաչը վէ թօփրաղը ալթուն քիւլիչլէրինէ թահվիլ էտէնլէր պուննլար տըր։ Մա'ատէնլէրտէ իչլէյէն 'ամէլէնին կիւնլիւյիւ սա"իր 'ամէլէնինքինէ նիսպէթէն եիւքսէք իսէ տէ, աթիտէքի խուսուսաթը թահթը միւթալա'այա ալըր իսէք, կէօրէճէյիզ քի անլէրին 'էօմրիւ հավէս էտէճէք պիր 'էօմր տէյիլ տիր։

Մա'ատէնտէ իչլէյէն 'ամէլէնին իչի փէք աղըր տըր։ Անլէր մէֆրէթ թաչլար իլէ, իրի գայա փարչալարը իլէ, վէխիմ աղաճ պէտէնլէրի իլէ, հէյպէթլու մաքինալար իլէ օղրաչմագտա օլուրլար վէ պիր'թաչի' սաղլամ վիւճուտլէր պիր ազտան զա'իֆլէնիր, վէ զա'իֆ օլանլար իսէ թէյլէֆ օլուրլար։ Մա'ատէնլէրտէ իչլէյէն 'ամէլէյէրին 'էօմրիւ տա"իմա թէհլիքէ իչինտէ տիր։ Ֆէօմրիւ մա'ատէնինտէ իչլէր իքէն պիրտէն պիրէ պիր փաթլայըչ զուհուր էտէպիլիր վէ իչլէթ եիւզլէրճէ ատէմլէր պիր սանիյէտէ մահվ օլուր կիտէր։ Ալթուն մա'ատէնլէրինտէ իչլէր իքէն նակէհան պիր կազ իլէ տօլու րիւզկեար էտէր վէ եէր ալթընտա պուլունան 'ամէլէյի զէհիրլէյէրէք օրատա էօլիւ պրագըր։ Գագըր մա'ատէնլէրինտէ իչլէր իքէն եօգարրտա պուլունան գայալար չէօքէրէք, ալթընտա քէմալը էմնիյէթ իւզրէ իչլէմէքտէ օլան եիւզլէրճէ ատէմլէր թէչլէֆ օլուրլար։ Մ. Ամէրիգատա պու կիւն միւմքին մէրթէպէ միւհէնտիսլիյին հէր չարէ վէ թէտպիրլէրի իսթի'մալ էտիլտիյի հալտէ պիւէ սէնէվի պինլէրճէ 'ամէլէ մա'ատէնլէրտէ իչլէր իքէն, եէրին ալթընտա տէֆն էտիլմէքտէ տիրլէր։ Մա'ատէնլէրտէ իչլէյէն 'ամէլէ

մէտէնիյէթտէն ուզագտա եաչարլար։ Պիր տաղըն իւզէրինտէ մա՛տէն քէչՓ էտիւտիյինտէ 'ամէլէ օրայա գօչմաղա պաչլար։ Լաքին օրասը պէյապան պիր մահալ տըր։ չէհր եօգ, քէօյ եօգ։ Իմտի 'ամէլէ տաղլարըն էթրաֆընա թախթատան էվլէր եափարագ եաչամագլըղա մէճպուր օլուրլար, վէ պիր խայլը միւտաէթ մէտէնիյէթտէն ուզագ գալարագ, անլէր չօգ տէՓ՛ա նիմ վահչի հալինի քէսպ էտէրլէր։ Իյթէ պու սէպէպտէն մա՛տէն օլան եէրլէրին էթրաֆընտա մէյխանէլէր չօղալըր, ճինայէթ վէ ֆէսատ չօղալըր, ատէմ էօլտիւրմէք 'ուտմուտլաչըր։ Մա՛տէնլէրտէ 'ամէլէ հալինտէ իյլէմէք չօգ արզու էտէճէք պիր չէյ տէյիլ իսէ տէ, պիր ազ եիւքսէք կիւնլիւք, չօգ ատէմլէրի, մէտէնիյէթին մէրքէզի օլան չէհրլէրտէն վէ օրտաքի ֆապրիգալարտան այըրըպ, մէտէնիյէթտէն ուզագ տաղլարըն պաչլընտաքի գուլիպէլէրէ կէօթիւրմէքտէ տիր։

ՍՈՒՀԱՐԲԷՐԱԹ

ԹԻՒՐՔԻԱՏԱ ՏԻՆՍԻԶԼԻՔ

(Տէր Կաբապէթ Քահանայ, Էվէրէտ)

1. Միլլէթիմիզտէ տինսիզլիք արթըյօր մը։

Տինսիզլիք իքի նէվՓ տիր, գավլէն վէ ֆի՛լէն։ Գավլէն տինսիզլիք պուննան եարըմ 'ասր էվվէլ վաթանըմըզտա սայքի եօգ իտի, լաքին զարպըն մէտէնի բիւզկեարլարը անը պուրայա տա կէթիրտի, եա՛նի Ալլահըն վէ իլհամըն վարլըղընը գապուլ էթմէյէն ճահիլ տինսիզլէր պուրատա տախի եավաչ եավաչ եայըլմագտա օլտու։ Վաթանըմըզտա Ալլահըն վէ իլհամընըն վարլըղընը գապուլ էտէր իքէն պիւէ նիչէլէրի օլ ինանտըգլարը հագիգաթլարա մութապըգ եաչամաթգլարը իչինէն պու տա ֆի՛լէն տինսիզլիք տէմէք օլուր։ Մատամ քի խալգըն պախուսուս Խրիսթիյան ադվամըն 'էօմրիւ Քրիստոսըն 'էօմրիւնէ պիւսպիւթիւն մուխալիֆ տիր, պու սախթէ պիր տին սայըլըր։ Զիրա չէյթանլար տախի Ալլահըն վարլըղընը պիւիրլէր վէ գօրգարլար, լաքին 'էօմրլէրի Անա մուխալիֆ տիր։ Պունա գավլէն տինսիզլիք տէրլէր։ Վաթանըմըզտա կիւն պէ կիւն իրատէթ ի իլահիյէյէ մուղայիր հալլէր չօղալմագտա, հէր եէրտէ մուգատտէս կիւնլէրէ նագդը հիւրմէթ, սէրթօչլըգ վէ զինա վէ քիւֆր վէ էմալի նամէչրու՝ ահվալ Խրիսթիյան ճէմա՛աթլար արասընտա չօղալմագտա օլտուղընը կէօրէնլէր՝ Ալլահըն ճէլալ վէ մէյէքիւթիւնիւն պիզտէն ուզագլաչմագտա օլտըղընա թէ՛էսիւֆ էտէրլէր։ Շու հալտէ կէօք եիւզիւնտէ կիւնէչ վար իսէ տէ, գարա պուլուԹլար անը սէթր էտէրէք զիյասընտան տիւնեամըզ մահրում օլմագտա տըր

2. Պունուն սէպէպլէրի նէ՞ տիր։

Տիւնեայը կիւնէչին զիյասընտան մահրում գըլան գարա պուլուԹլար օլտըղը կիպի, ատէմլէրին տախի Ալլահըն նուբրնտան մահրում գալմալարը Ալլահ վէ ինսան արասընտա վասըթա օլան րուհանիլէրին գարա փէրտէլէրի տիր։ Զիրա էֆէնտիմիզին մէչհուր տաղ վա՛զընտա չակիրտլէրինէ խիթապէն «Սիզ տիւնեանըն թուզու սընըզ,» «Սիզ տիւնեանըն նուրու սընըզ» տէյիւ օլան էմրը իլահիի իճրա օլունսա, Ալլահըն նուր վէ ճէլալը, Ալլահըն մէյէքիւթիւ տիւնեայա իչրագ էտէր վէ հէր ատէմ Ալլահը վէ Քրիստոսը կէօրէպիլիր իտի։ Էֆէնտիմիզին էմրինի ալան րէսուլլար սէպապ վէ իսթիգամէթ իւզրէ չալըշըպ գէտա ի ճան էտէրէք, տիւնեայը թէնվիր էթտիլէր, վէ գօգմագ տէրէճէսինէ կէլէն տիւնեայը քէնտի լեզիզ թուզլարը իլէ գօգմագտան հրգզ էթտիլէր։ «Քրիստոստա խօչ գօգուլար ըզ» տէյէն Պօղոս՝ Կորնթոս վէ Աթինա վէ սա՛իր չէհրլերի էօլիւմ ույգունըսընտան ույանտըրըպ, էպէտի հայաթ նուրըննա կէթիրտի. լաքին պու կիւն Պօղոս վէ Պետրոսըն խալէֆի իտտի՛ասընտա պուլունան պինլէրճէ րուհանիլէր, արքեպիսկոպոս, վարդապետ, պատուելի վէ քարոզիչ պու խուսուստա հիչ պիր եարտըմ էտէմէյօր։ Շէյթանըն արզուլարը թէքէսսիւր էտիյօր վէ Քրիստոսըն խաչտէմէսի սըֆաթընը կէօսթէրէմէյօր։ Թուզ թատընը ղայպ էթմիչ իսէ թէ՛սիրի օլամազ, սօգագ չամուրու օլուր։ Ֆէնէրին ճամլարը իսլէնմիչ վէ գարարմըչ իսէ, իչինէքի ըշըղըն թէ՛սիրի օլամազ։ Մինպէրին պէլաղէթի, քիլիսէլէրին զահիրի րեմիյաթը թէ՛սիր էթմէզ։ Տիւնեա Քրիստոսը վէ Անըն խաչընը կէօրմէլի քի, Անա իման էյլէսին։ Պօղոս «Պէն Քրիստոսա մուգթէտի օլտուղըմ միսիլլու սիզ տախի պանա պէնզէր օլունըզ» տէյօր։ Ճիսուսը վա՛զ էտէն սէօզ իլէ տէյիլ, անճագ 'էօմր վէ սիրէթ վէ 'ամէլ իլէ վա՛զ էթմէլի տիր։ Շու զէմանէնին րուհանիլէրի ճիսմանիլէրտէն զիյատէ տիւնեափէրէսթ օլտուգլարընտան, վա՛զ վէ նասիհաթլարընըն հիւքմիւ օլմայօր։ Շու հալտէ տիւնեա Սալահ կիւնէչինին նուրընտան մահրում օլուպ գարանլըգտա պուլունըյօր։

3. Տինսիզլիյին մէն՛ինէ նէ՞ չարէ վար տըր։

Իլք եէրտէ մէքթէպլէրիմիզտէ տինտար վէ վագարլը մու՛ալիմլէր հիւսն ի ախլագ վէ տին թա՛լիմաթլարընը չօճուգլարընմըզդա թա՛լիմ էթմէլի տիրլէր, րուհանի օլանլար հէր հանկը միլլէթտէն օլուր իսէ օլսուն, Ալլահըն հուզուրընտա եէմին վէ վա՛տ

էյլէտիյի 'ահա մուճէպինճէ տիւնեա վէ չերէֆ վէ սերվէթ իչիւն տէյիլ, Քրիստոս իչիւն ֆէտաքեա-րանէ չալըշըպ, քէնտի 'էօմր վէ աթվարլարընտա Քրիստոսըն նուբուռնը գարանլըգ տիւնեայա կէօա-թէրմէլի տիրլեր, նիթէքիմ կիւնէչին զիյասը տիւնեամբզա իչրագ էտեր իսէ, սիս վէ տիւման զայ' օլուր։ Զիրա պիզիմ պէլաղէթլի վա'զըմբզ եալօա խօչ սէտալարբմբզ տէյիլ, անճագ ֆէտաքեարլըզը-մբզ վէ էյի 'էօմրիւմիւզ ատէմլերի Քրիստոսա ճէլպ էտեր։ «Նուբրընըզ ատէմլեր հուզուրընտա էօյլէ զիյա վէրսին քի, ատէմլեր էյի 'ամէլինիզի կէօրիւպ, սէմավի Փէտերէ համա էթօնինլեր։» «Պիր քիմսէ իքի էֆէնտիյէ գուլլուգ էտէմէզ։» բուհանի օլան վարդապետ, պատուհելի, քարոզիչլերին եէք մագաէտի Քրիստոսա պագմագ օլտուգճա, անլեր ճիտտէն Անըն մէլէքիւթիւնիւն ինթիչարընա չա-լըշմալը տըրլար։ Մատամ քի անլեր նէֆսլերինի 'ալէնէն Ալլահա վագֆ էթմիչլեր տիր, օլ մէսլէքտէ սէպաթ իւզրէ տէվամ էթմէլի տիրլեր։ Մայա թէմ-ամլինտէ կէօրիւլտիւյիւ կիպի թէ՞սիրլի մայա խա-մուրը մայալանտըրըր, ամմա էկէր անըն գուվվէ-թի քէսիլմիչ իսէ, ասլա թէ՞սիրի օլամազ։

Աւետարան խատէմլերի թուզ, նուր, մայա, բա՛իհա վազիֆելերինի էֆէնտիմիզին էմրի իւզրէ իճրա էտէրլեր իսէ, տիւնեամբզ ճէննէթ օլուր, զուլմէթ տէֆ' օլուր, վէ արթըզ գավլէն վէ ֆի'լէն տինսիզլիք գալմազ։

Հէման Ալլահ 'ազիմ իւշ չան քէնտի սիւրիւսիւ իչիւն էմին վէ սատըգ չօպանլար չըգարսըն տէյիւ տու'ալար 'արզ էտէրէք գալըրըմ,

ՎԵՐ. ԳԱՎՄԷ ԱՊԼԱՀԱՏԵԱՆ

Պու միւհիմէրէմ զաթ ուզուն պօյլու, զապուն-ճա վէ ալէմընզ սինինի միւթէճավիզ օլուպ, թագ-րիպէն 38 աչէ տիր Բապպըն պազընտա իչլէմէք-տէ տիր։ Պիւթիւն վա'զլարը սաֆի վէ սատ օլ-տրգտան մա'տա հէր սընըֆ էհալիյէ ուչդուն վէ ճալիպ տիր. պիտայէթտէ ահէսթէ ահէսթէ սէօյ-լէյիպ կիթաիքճէ չէվգ ու չէթաբէթ քէսպ էտեր, տու'ա վէ միւնաճաթտա կէրէք քէնտիսի կէրէք համի'յուն կէօզ հաչլարընը զապթա զայր ի միւգ-թէտիր տիրլեր։ Արամըզտա գալտըզը սէքիզ կիւն զարֆընտա 'ալէտտէվամ կէճէլերի վա'զ, սապա-լարը իդրար, թէվազու' վէ թէչէքքիւր մէճլիսլերի, էօյլէնլերի իսէ այրընճա հէմչիրէլերէ տու'ա մէճ-լիսլերի 'ադտ էտէրէք էհալիմիզէ փէք ֆա՞իտէլի օլմուշ տըր։ Շախսի գօնուչմալարա օլան բաղպէ-թինտէն ուչդուսուզլըզդա տախի մէճպուր օլտու։ պիր տէֆ'ա «պատարագ» վէ պաչգա պիր տէֆ'ա նիքեահ միհնաէպէթիյլէ Լուս. քիլիսէսինէ տա'-վէթ օլունուպ հաչատըզը Քրիստոսը քէմալը կէր-միյլէ օրատտա վա'զ էթմիչ տիր։ 'Էօմրտէ ինսանա մէճհուլ վէ գարանլըգ օլան հէր չէյի Բապպ իլէ խայրա իշահ վէ թէֆիսիր էտեր։ Բուհանի 'ալէմ-տէ թահթը թէճրիպէսինէ տիւչմէյէն մէ՛նէլելերի թա՛րիֆաէն իհթիրազ էտեր։ Քէնտիսինի հէնուզ ճահիլ հիսս էտէրէք զանի պէրէքէթլեր թալեպ է-տեր, տու՛ա վէ Քրիթապ ը Մուգատտէս միւթէճա-'ապընա պէյլի պիր սուրէթտէ էհէմմիյէթ վէրիր։ Բուհըն 'աճիպ թէ՞սիրիյլե, մա՛նէվի նօգթա ի նազար-տան էօլիւ օլան ֆիքըր ու զամիրի թէհլիճ, վէ միւթէնէպպիհլերի թէչվիզ էտեր, խուսուսիյլէ կէնճ-լերիմիզ միւսլիմէֆիտ պուլունմըշ տըր։ Ձէմ'իյէթի-միզ քէնտի մինպէր վէ մէքթէպինի իտարէտէ մատտէթէն կիւճլիւք չէքմէքտէ իքէն պու զիյա-րէթին մուճիպ ի ֆա՞իտէ օլտըզընա իսպաթ օլմազ իւզրէ, իւք մէյվէ հալինտէ, Վեր. Գրիգոր Եար-տըմեանըն Ռ. Մուգատտէս իչիւն օլան ի՛անէ միւ-րաճա'աթընա իքի պուչուգ լիրա վէրէրէք ի-ճապէթ էթմիչլեր տիր։ Գարիյէմիզտէ Վեր. Ապ-լահատեանը սէվմէյէն եօզ տըր։ Անտէն այրըլմագ կիւճ օլտու իսէ տէ, պիզէ տիւչէն հիսսէյի ալմըշ օլուպ զիյատեսինէ հագդըմբզ եօզ իտի։

Իմտի էվվէլա Բապպըմբզ Ցիսուս Քրիստոս վա-սըթասըյլէ Ալլահա չիւքր օլսուն քի օ զա՛իպ օ-լանը արար։ Հասատըն սահիպինէ պէօյլէ իչէիլեր թէտարիք էթմին տէյիւ նիյազ էտէլիմ։ Սանիյէն պու միւհիմէրէմ միւպէչչիրէ քէնտի նագտլարբյլէ հարտրմ էտէն գումփանեայա պիլհասսա թէչէք-քիւր էտէրիզ. քեա՛չքի անլերտէն 'իպրէթ ալըպ տահա չօգլարբմբզ չու իչճի գըլլէթի զէմանընտա պէօյլէ ճէլիւ վազիֆէնին իճրասընը ֆարզ ը մուհ-լազ 'ատտ էտէրէք, օնա կէօրէ մու'ամէլէ էտէ իտիք։ Սալիսէն, Փավլոս կիպի միւլհէմ իչճիլեր տախի միւ՞մին վէ միւ՞մինէլերին տու'ալարընա իհթիյաճ հիսս էթտիքլերինի խաթըրտան չըգար-մայալըմ, պու իչին էհէմմիյէթ վէ միւչքիլաթընը թագտիր իլէ հէր բահիպ իլէ պու միուսինն սէյյար վէր. Ապլահատեանըն տա էզհէր ճիհէթ թէվֆի-զաթ ը իլահիյէ մազհար պագընտա տու՛ա էտէլիմ։ Բապի'էն, ճիւմլէ վա'զը վէ միւպէչչիրլեր պու-լունտըզլարը հէր մահալտէ Բուհա թէպա'իյէթլէ իշ կէօրէպիլէճէքլեր տիր։ Պու թարզ իչլէմէքլիյի միւ-րէճճահ թուհթուպ անը սընամալարընը թէմէննի է-տեր իզ։ Ամիսէն, հնթիպահ ը բուհանիմիզին զահիրի հիսսիյաթ վէ խայալի թէ՞սիրտէն պա՛իտ օլմասը, վէ չօզ քիմսէլերին սաթհի հնթիպահտան սօնրա

տէհչէթլի թէօքէղլէրէ սէպէպ օլորգլարը կիպի օլմայըպ, գարիչէնին ինթիպահրնըն թէքմիլ կիւն օլանատէք պէօյիւչէն նուր վէ Բապպէն պալչայըպ թէքմիլ էթմիչի պիր իչ օլմասը իչիւն հէր թարթամա ճիտտի տու'ալարըն սունուլմասընը արզու էտէրիզ։

Ինճիրլի Ա. ԷՕԶԷՐԼԵԱՆ

ՄԷՐԶԻՖՈՒՆՏԱ ՖԷԼԱՖԷԹԼԷՐ

Մարտ 31ի թա'գիպ էտէն զուլմէթլի կիւնլէրտէ Մէրզիֆոն վէ հէվալիսինտէ պուլունան Ինրիթիյան էհալի նէ՛ գատար տէհչէթլի կիւնլէր վէ ույգուսըզ կէճէլէր կէչիրտի։ Պու հալ սայէ ի Համիտիէ Թիւրքիամըզըն հէր թարաֆընտա տա հիսա օլունմըչ ահվալ ը միւ'էսսիֆէտէն իտի։ Ամասիատա պիր մուգթէտիր մութասարրըֆ վէ համիյէթլի զապիթլէր, Իթթիհատ վէ Թէրագգը ճէմ'իյէթի պէլէտիմիզի գուրթարտըլար։ Գօլ աղասը Զէքի պէյ Նիկսարը, Հաճի քէօյտէն Մալաթիայա նագլ էտէն Գատրի պէյ Մալաթիայը գուրթարտըլար*։ Վաթանա էն զիյատէ տար վէ պուհրանըը վագթլարտա իֆա էյլէտիքլերի խըտմէթ ունուտըլմազ. Կիլիկիա կէօզ էօնիւնտէ օլորզը հալտէ տէ ունուտըլաճագ չէյ տէյիլ տիր։ Պու տէհչէթլէր, գօրգուլար միւնտէֆի' օլուպ էհալիմիզ հէնուզ իչինէ կիւճիւնէ ըսընմըչ իքէն, զէնկինլերի ալթընտա էտէճէք պա'զը հաֆթալար պուլունտու։ Մինտէրիճաթընըն քիւլլիյէն հէզաեան օլորզը, արաճիֆտէն 'իպարէթ օլորզը իւք նազարտա մա'լիւմ օլաճագը թապի'ի իսէ տէ, պէօյլէ իչլէրիէ էհալիյի թահրիք էտէն էտանինին պուռնը էլլէրինտէ սէրմայէ էտէճէքլերի թապի'ի տիր։ Պիր տէ Մէրզիֆոն իլէ Սամսուն եօլու իւզէրինտէ Զէյթէք նամ մէվգը'տէ եափըլմըչ օլան ուն ֆապրիգալարընտան պիրիսի Մարտ 4 Շիւմ'ա էրթէսի կէճէսի եանըպ քիւլ օլորզընըն խապէրի եէթիշտի։ Հէր քէսին ֆիքրինէ իւք կէլէն չիւպհէ իրթիճա'իյունըն պիր ճինայէթի օլմասը իստիյսէ տէ, մուխթագա պիր գազայա համլ էթմէք իսթէյէրէք, իչճիլէրին տիգգաթսըզլըզընտան նաչի մաքինալարըն աթէչ ալորզը բիվայէթի արթտը։ Լաքին փազար էրթէսի սապահ եինէ օ մէվգը'տէ էվվէլքինտէն չէյրէք սա'աթ էօթէտէ պուլունան տիկէր պիր ուն ֆապրիգասընըն եանտըզընը իչիթտիք։ Օ տաքի պիր պուչուգ սա'աթ զարֆընտա քիւլ օլտու պիթտի։ Էվվէլքիսի Էօքսիւզեան պիրատէրլէրէ վէ իքինճիսի Պալագեան Ծովհաննէս աղայա 'ա'իտ իտիլէր։ Ֆապրիգալար տէրունինտէ պուլունան մաքինալար, ալաթ ու էտէվաթ, Մէրզիֆուն թիւճճարանընըն 7,000 թօրպա ուն վէ պուղտայը տա մահվ օլուպ կիթտի։ Ֆապրիգալար 5,000 լիրա իլէ մէյտանա կէլէմմէզ իտի։

Շու հիսապճա եօգ եէրտէ զէվալը թիւճճար վէ էհալիյէ 12,000 լիրալըգ պիր զարար հուսուլէ կէլիպ, չօգլարը քիւլ իւսթիւնտէ օթուրտուպ փէրիշան էյլէտի։ Էկէր գազա'էն վուգու' պուլմուշ պիր չէյ օլսա իտի, նէ իսէ պիր թէսէլլի պուլունապիլիր իտի. լաքին տէյիրմէն պէնտինին գաստէն եըգըլըպ սույուն պօչա սալը վէրիլմէսի՝ պունլարընն պիր ճինայէթ էսէրի օլտուղընտա չիւպհէ պըրագմազ։ «Մալ ճանընն եօնղաըը» տէրլէրսէ տէ, նինայէթ գազանըլապիլմէսի իմքանը՝ ինսանա պիր տէրէճէ թէսէլլի վէրէպիլիր։ Լաքին ճան զա'աթը գօլայ գօլայ ունուտըլմազ։ Պալագեանընն ֆապրիգասընտա մաքինա ուսթաաը Նչան Ճ. Եօսմաեան ղայէթ գուվվէթլի, իրի եարը, պապա իկիթ 23 եաչընտա պիր տէլիֆանըը տա գուբպան օլտու։ Կազ եաղը իլէ հէր թարաֆը սուլամըչ օլան ճանիլէր աթէչ վէրտիքլէրինտէն ալէվ տէհչէթլէ էթրաֆը սարմըչ, վէ ույգուլարընտա օլան իչճիլէր կիւճհալքէնտիլէրինի տիչարը աթմըչլար. պու զէվալը իսէ թիւթիւնտէն եօլընը չաչըրըպ գալմըչ, վէ փազար էրթէսի կիւն էնգազ ալթընտան անճագ կէօվտէսի պուլունապիլմիչ տիր։ Պու վագը'ա պիւթիւն էհալիյի մէ'յուս էտիպ պրագտը։

Էյի անլաչըլմալը քի, էհալիմիզ հիւքիւմէթի մէչրութէտէն զէրրէ մըգտարը չիւպհէսի եօգ տըր։ Հիւքիւմէթ հիչ պիր եէրտէ գրթալ, թալան կիպի չէյլէրէ տալա միւսա'ատէ էթմէյէճէք։ Լաքին հէմ մէչրութիյէթին հէմ տէ էհալիմիզին տիւչմէնի օլուպ, գարանլըգտա անլէր 'ալէյհինտէ թահրիքաթ վէ թէլգինաթ ը մուգիրրէտէ պուլունան միւրթէճի'լէրի քիմ զապթ էտէճէք։ Պու կիւն տէյիրմէնլերի եագանլար եարըն չէհրի եաֆմայաճաղլար մը՝ իչթէ պու էնտիչէլէր իլէ միւզթաբիպ օլան էհալիմիզ տիւնքի Զարչընպիհ սապահը էվվէլա գուլագտան գուլաղա սէօյլէնիպ նինայէթ 'ալէնչէ նէչը օլունան պիր խապէրտէն մէպհութ օլտու։ Զարչընպիհ կէճէսի Սօֆուլար մահալլէսինտէ Ճ. Ք.նըն պէսլէմէսի սա'աթ ալաֆ. 8½տա ույանըպ իւսթ գաթտան աչաղը գաթա էնէր իքէն գարանլըգտա

*Գատրի պէյին պու խըտմէթինէ պէտել թէրֆի'էն էրզրումա նագլ էթտիյինի իչիթտիք, չիմտի տէ պու համիյէթինէ միւքեաֆաթէն Մալաթիայա պէրա ի մուհաքէմէ 'ավտէթի էմր օլունմըչ. ինանմագ իսթէմէյիզ։ Պէօյլէ պէօյիւք պիր խըտմէթէ պէտել միւքեաֆաթ լազըմ միւճաղաթ տէյիլ։

պիր ըշըգ կէօրիւը վէ նէ օլտըղընա տիգգաթ էյլէ-
տիյինատ, սօգաղա նազըր օլան փէնճէրէտէն հէր
թարաֆա կազ եաղը տէօքիւլտիւյինիւ վէ իւզէ-
րինէ պիր գուրթու քիպրիթ սաչըլըպ, պիրինին տէ
եանմաղա պաչլատըղընը վէ եօգարըյա չըգան թախ-
թա մէբտիվէնին ալթ էչիյինին եանմագտա օլտը-
ղընը կէօրիւը։ Տէր'ագաղ էվտէքիւէրէ խապէր վէ-
րիպ եանղընը սէօնտիւրիւրլէր։ Հէմ քէնտի ճան
վէ մալլէրինի, հէմ տէ պիւթիւն մահալլէյի վէ
հաթթա չէհրի պէօյիւք պիր գիւլաքէթտէն գուր-
թարըրլար։ Եա կէօրիւլմէսէ իտի նէ՞ օլաճա-
ղըտըգ։

Գունլար գարանլըգտա հազըրլանմագտա օլան
ալչագճա թէչէպպիւսաթըն գահիրի էմարէլէրի տէր։
Գա՞իմմագամըմըզ նազիք, խօշ մէչրէպ պիր զաթ
իսէ տէ, չէօյլէ նազիք պիր զէմանտա տահա զիյատէ
միւտէպպիր վէ մուգթէտիր պիր զաթա իհթիյա-
ճըմըզ վար տըր։

Գու ուն ֆապրիգալարընըն վագը' օլտըղը մա-
հալ Զէյթէք մէվգը'ը տըր քի, Սամսունտան Սի-
վասա վէ տահա էօթէյէ կիտէն սէյեահլարըն նա-
զար ը տիգգաթընը ճէլպ էտէր։ Էվվէլճէ խարապ
վէ չէօլ հալինատ պուլունան պու մէվգը' օրատան
ճէրէյան էտէն Թէրս ագան նէհրի իւզէրինատ եա-
փըլան 15ի միւթէճավիզ ուն ֆապրիգալարը սայե-
սինատ զայէթ տիլքիւչա պիր մէնզարէ իրա՞ճ է-
տիյօր վէ չէն ու ապատան պիր գասապա հէյ՞էթի-
նի քէսպ էթմիչ իտի։ Մէմալիք ի միւթէմէտ-
տինէտէ օլտըղը կիպի պուրալարտա տախի ֆապ-
րիգալար եափըլմըշ վէ մաքինալարըն խօշ սէտա-
սը պիւթիւն տէրէյի ինչէթմէքտէ պուլունմըշ
տըր։

Օլ սայէտէ Մէրզիֆուն էհէմմիյէթ գաղանմըշ
վէ հէր թարաֆտան օրայա կէօնտէրիլէն պուղտա-
յա մէրքէզ օլարագ էհալի ճանլանմագա պաչլամըշ
իտի։ Եա պու տեյիրմէնլէր նէ՞ գատար զահմէթ-
լէրլէ եափըլմըշ. 'Ապտիւլ Համիտ տէվրինտէ թագ
թագ իւսթիւնէ գօյմագա միւսա'ատէ եօգ իքէն,
վարըն օլ թէմմէլ թագլարընա օրագարա նէ ֆէ-
տագիարլըգլար իլէ գօնուլտուղընը սիւ՞ագ էյ-
լէյին։

Իչթէ չու գատար զահմէթլէր վէ ֆէտագիար-
լըգլար իլէ մէյտանա կէլէն իքի ճէսիմ պինագար
պիր գաչ սա'աթ զարֆընտա մահվ օլտուլար։ Նէ
ֆայտէ օլտու. պու սէֆիլ վաճան արթըգ ի'մար
էտի՞լմէյճէք մի, հէր թարաֆըմըզ խարապ օյսա՞
մը քէյֆիմիզ կէլէճէք տիր. եազը՞գ։ Հաֆթասը
տահա պիթմէզտէն վուգու' պուլան պու իչ 'ա-
զիմ ֆէյագէթի թա'միր վէ ճանիլէրի պուլմագ ի-
չին գա՞իմմագամըմըզ գատար տա իտարէտէն վու-
գուֆլարը օլմայան միւտտա'ի 'ումումի իլէ, փօ-
լիս գօմիսէրինին տիւչար օլտըղլարը րէխավէթի
թէնգիտ էթմէք իսթէմէմ։

Մէչրոնթիյէթ սիզտէն ի՛չ իսթէր, էֆէնտիլէր,
ի՛չ։ Եա իչ կէօրմէլի, եա տա չէքիլիպ մագամը
տահա միւգթէտիրլէրինէ թէրք էթմէլի։

95 գրթալը էանաբընտա Մէրզիֆուննա իճրա ի
վազիֆէ էտէն գա՞իմմագամըմըզ Հաճի նէճիպ պէյ
չիմտի Ամասեայա մութէսարրըֆ թա'նին օլունմըշ
տըր, էհալիմիզին միւմաիլէյհէ տօղրու ֆէվգէլ'ատէ
մուհապպէթի վար տըր. միւմաիլէյհ տախի էհա-
լիմիզի ֆէվգէլ'ատէ սէվեր, վէ սէվտիյինի տէ օլ
վագթ իպրազ էյլէտիլէր։ Միլքին իշպու պուհ-
րանլը տէվրինտէ համիյէթ վէ թէճրիպէլէրինատէն
փէք չօգ չէյլեր պէքլէրիզ։

Զէյթէք ՄՈՒՀԻԴԴԻՆ Ի ՎԱԹԱՆ

ՃԷՊԵԼ Ի ՊԷՐԷՔԷԹՏԷ Ի'ԱՆԷ ԹԷՎՋԻ'Ի

Թանէին մուխապիրի ճէպէլ ի Պէրէքէթին նիչէ
մէրքէզլէրինի տօլաչըպ օնլարըն ահվալընա տա՞իր
մէզքիւր ղազէթայա պիր մէքթուպ կէօնտէրմիչ
տիր։ Սէթիտէքի գրթա՛ օ մէքթուպտան ալընմըշ
տըր։ Մ՛ւ-ել. Աւեփ.

– Լաքին պու միւ'էսսիրաթ արասընտա հէր կիւն
գուվվէթինի արթըրմագատա 'ալէլխուսուս քէօյլիւ-
լէրին սաֆ բուհլարընա, փիւրիւզսիւզ ֆիքրլէրինէ
հուլուլ վէ նուֆուզ իլէ օնլարըն մէվճուտիյէթինի
տեյիչտիրմէքտէ օլան պիր նէվ'ի վար տըր քի',
քէօքլերի պէօյիւք նազարլարըն իհթիմալ քի էտի-
լէմէյէճէյի հիճրա քէօչելէրտէ պուլունան, կէնիչ վէ
միւսա'իտ մէսահէ ի ֆա'ալիյէթտէ իսթէտիյի կիպի
պիլամանի' չալըշան պու ամիր էլեվմ պիր չէքլ ի
խուսուսի վէ 'ալէնի ալմըշ կիպի տիր։

Շու գուվվէթի Դաթօլիք վէ Փրօթէսթան միւ-
"էսսէսաթ ը տինիյէտէն իմթիչար էտիյօր։ Պիլհաս-
սա Փրօթէսթան միսիօներլերի էրմէնի քէօյէրինի
մունթազամէն տօլաչմագտա, քէօյլիւլերլե թէ'սիս
վէ թագվիյէ ի միւնասէպաթ էյլէմէքտէ տիրլեր։
Փրօթէսթանլարա մէնսուպ պիր տօգթօր էրմէնի-
լէրտէն թէտավի էտիլէճէք պիր խասթա պուլմագ
իչին թարաֆ թարաֆ կէզիյօր. հէր տիւրլիւ մու-
'ավէնէթլերի իպգալ էյլէյօր։ փարա վէրիյօր. պօլ
պօլ ի'անէ էտիյօր։ Տէյէպիլիրիմ քի հիւքիւմէթ օ
գատար ֆէտագիարլըգլար իսթիյար էյլէտիյի, մէ՞-
յուս գալպլերի թէսելլի իչին սօն տէրէճէտէ չէֆ-
գաթ կէօսթէրտիյի հալտէ, պու կիւն միսիօներլեր

գատար մուվաֆֆագ տէյիլ տիր, չիւնքի էօթէքիլէր մէ'յուս վէ մահզուն գալպլէրին հարալարընը սարմագ, օնլարա իսթիլա էթմէք հօլլարընը տահա էյի պիւիյօրլար. պու միւթէ"էսիֆանէ ի'թիրաֆ օլունմալը տըր։

Կէրչի պու խըտմէթլէր զահիրէն սըրճ ինսանի իյիէթ իչիւն տիր, հէմ մէգասիա ի 'ալիյէյէ միւսթէնիա տիր. ֆագաթ ինսանըն պու հալտզուը հապլարը հուրմագ իչիւն փէք սադէտիլ, մահրում ը մուհաքէմէ օլմասը լազըմ տըր։ Մէս"էլէնին իչ եհզիւնէ չէօյլէճէ պիր նազար 'աթֆը վէ ուֆագ պիր միւլահազա' ֆա'ալիյէթ փրօզրամընտա տիյանէթ վէ ինսանիյէթ քէլիմէլէրինէն պաշգա չէյլէրին տէ մուհարրէր օլտըզընը, հաթթա պու ճինէթլէր իչիւն տահա զիյատէ իպրազ ը մէսա'ի էտիլտիյինի ինսաս էյլէր։ Էրմէնի քէօյլիւլէրին հիւքիւմէթէ վուգու' պուլան թէմասլարընտա պա'զը թէնպիհաթ վէ թա'լիմաթլարըն թահթ ը թէսիրինտէ հարէքէթ էյլէտիքլէրինի ինսան ֆարգ էտէր կիպի օլույօր, վէ զանն էթմէք իսթէրիմ քի էլևէվմ օնլարը հիւքիւմէթէ ըսընտրըմայան տա պու տըր։

Հիւքիւմէթ նէ գատար իրա'է ի սէմահաթ վէ չէֆգաթ էթմէք իսթէսէ, պիթթաբ' մու'ամէլաթը պա'զը գույուտ վէ մէրասիմէ թապի' օլաճագ տըր։ Հալպու քի էօթէքիլէր պէօյլէ տէյիլ. մէսէլա ի'անէյի գարչըլըգ հիչ պիր չէյ իսթէմէյէրէք քէօյլիւնիւն այաղընա կէթիրիյօրլար վէ զէվահիրպին օլան քէօյլիւյիւ իսթէտիքլէրի կիպի թէսխիր էյլէյօրլար։

Մէնֆա'աթլարը, մագսէտլերի պաշգա օլան Գաթթոլիքլիք իլէ Փրօթէսթանլըղա պուրալարը փէք միւսա'իտ պիր սահէ ի ճէվէլան վէ միւպարէզէ տիր։ Թէպտիլ ի մէզհէպ խուսուսընտա էն պիրինճի սա'իգ փարա տըր։ Քիմ տահա չօգ փարա սարֆ էտէրսէ օ գատար զիյատէ թարաֆտարա մայիք պուլունույօր։ Հաթթա էվվէլճէ Գաթթոլիքլիկի գապուլ էյլէմիչ իքէն, սըրճ պու սէպէպլէ պիւխըրէ Փրօթէսթան օլանլարըն 'ատէտի էփէյիճէ տիր։

Քիւխ վէ մանահըրլար պուլունան պիր գաչ քէօյտէ մունթազամ մէքթէպլէր տէ քիչլատ էտիլմիչ տիր։ Էվլատ ը վաթան պու մէքթէպլէրտէ օգույօր, եէթիչիյօրլար։ Պու էճնէպի միւ"էսսէսէլէրտէն եէթիչէճէք կէնճլէրին 'Օսմանլըլըգնէ տէրէճէ ի 'ալագասը թէսավվուր էտիլսին։ 'Ահէպա մէքթէպլէրտէ նէլէր թէսրիս օլունույօր։ Կէնճ տիմաղլարա նա'ըլ ֆիքրլէր աչըլանըյօր. պուրասընը քիմսէ պիլմէզ. եալընըզ պու սիւսիւճէ ի մէճհուլաթ արասընտա մա'լիւմ օլան պիր ճիհէթ վար իսէ, օ տա պիզիմ մէնֆա'աթըմըզա չալըշըլմասըդը տըր։

Թահէն Անատօլու մուխապիրի

ԱՀՄԵՏ ՇԷՒԿԻ

ՅՈՒՆԱՍԹ Ը ՍԻՅԱՍԻՅԷ

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

— . —

Մէպ'ուսանըն 54ինճի էրզրում'ը. Պանտըրմա խաթթը հադգընտա իզմիր չմէնտըֆէր դուքմանէտասը իլէ 'ադտ ը մուգավէլէ էտիլտիյինէ տա"իր սէտարէթին թէզքէրէսի Նաֆի'ա էնճիւմէնինէ հէվալէ էտիլմիչ տիր։ — Ատանա վիլայէթինտէքի տուլ գատընլար իլէ եէթիմլէրինէ ի'ադէ վէ թա'լիմլէրի իչիւն աչըլան միւ"էսսէսաթըն մէսարիֆի իչիւն հիւքիւմէթէ թարաֆընտան 1,600 եէթիմինն պէհէրինէ սէնէվի 7 վէ 3,000 գատընըն պէհէրինէ 4 լիրատան ճէմ'ան 23.200 լիրանըն թախսիս ու ի'թասը էրմէնի Փաթրիգխանէսի թարաֆընտան պաթագրիր թալէպ էտիլտիյինտէն պահալ մէպլաղ ը մէզքիւրըն 326 սէնէսի պիւտճէսինէ իտխալընա տա"իր քէզալիք Սէտարէթին թէզքէրէսի մալիյէ էնճիւմէնինէ իհալէ օլունտու։ — Պա'տէհու 325 պիւտճէսինէ զամմ էտիլճէք մէպալիղ հադգընտաքի էսպապ ը մուճիպէ մաղպաթասը օգունտու։ Պիր թագըմ միւզաքէրաթ ճէրէյանընտան սօնրա մէզքիւր մազպաթա գապուլ վէ թաստիգ էտիլտի։ — Մէճլիսին 56ինճը իճթիմա'ընտա մուսագգաֆաթ վէրկիսինէ տա"իր լահիհա ի գանունիյէնին միւզաքէրէսինէ պաչլանտը, Մալիյէ նազըրը պու պապտէ պա'զը իզահաթ վէրտիքտէն սօնրա տէմիչ տիր քի, «եէնի էմլաք գանունընտա պա'զը էսասլար վար տըր. 1. Էմլաք վէ արազի վէրկիսինին պիրի պիրինտէն այրը օլմասը։ 2 Պու վէրկիլէրտէն Մէ'արիֆ վէ թէճհիզաթ ը 'ասգէրիյէ ի'անէլէրի ալընմամասը։ 3. Էմլաք վէրկիսի, միլքին զայրի սաֆի իրատը իւզէրինտէն 0/0 12 օլմասը։ 4. եէնիտէն թահրիր ի էմլաք իճրասը։ Իչթէ էմլաք գանունընտա զապուլ էտիլէն պաչըճա էսասլար պունլարտան 'իպարէթ տիր։ Պու գանունըն Մայիս 15ինէ գատար նէթիճէ էտիլմէսինի րէճա էտէրիմ։» Մուսագգաֆաթ վէրկիսի հադգընտաքի գանուն լայիհասընըն հէյ'էթ ի 'ումումիյէի հադգընտա պա'զը միւթալա'աթ վէ միւնագաչաթ ճէրէյան էթտիքտէն սօնրա, միւզաքէրաթըն քիֆայէթինէ վէ մատտէլէրին միւզաքէրէսինէ էքսէրիյէթլէ գարար վէրիլմիչ տիր։ (Իչպու գանուն լայիհասընըն միւնտէրիճաթը զաղէթամըզըն պու նուսխէսինին զապընա 'այնէն տէրճ էտիլմիչ տիր։) Լայիհանըն 4ինճու մատտէսի հադգընտա պա'զը մէպ'ուսան թարաֆընտան վագը' օլան ի'թիրազաթ, վէ ճէրէյան էտէն միւնագաչաթ նէթիճէսինտէ 7ինճի ֆըրդատաքի «մէ'արիֆէ» քէլիմէսի եէրինէ

«մէքեաթիպ վէ մէտարիս» ճիւմլէսինին վազ'ընա, վէ 8ինճի ֆըզրատա էնճիւմէնն իլէ Մալիյէ նազըրը արասընտա ի՞թիլաք օլտըղընտան, պու ֆըզրա հագգընտա տախի ի՞թիլաք հասըլ էտիլմէք իւզրէ էնճիւմէնէ ի'տաէսինէ, վէ սա՞իր ֆըզրալար հագգընտա միւզաքէրէնին քիֆայէթինէ էքսէրիյէթլէ գարար վէրիլմիշ տիր։ — Մէճլիսին 5ինճի իճթիմա'ընտա եէնի իտարէ ի Մահսուսէնին նամ ու մուհարրէր հիսսէ սէնէտլէրինտէն սաթըլմայանլարըն հիւքիւմէթճէ սաթըն ալընմասը հագգընտա Սէտարէթին թէզքէրէսի նաֆի'ա էնճիւմէնինէ թէվաի' էտիլմիշ տիր։ —Պա'տէհու մէպ'ուս Լութֆի Ֆիքրի պէյին Նաֆի'ա նազըրը Հալաճեան էֆէնտիտէն իսթիզահ էտիլմէսի հագգընտա վէրտիյի թազրիր օգունտու։ Թազրիրտէ զիքր օլունան մէս'էլէլեր հագգընտա Նաֆի'ա նազըրընտան իսթիթիզահ էտիլմէսինէ գարար վէրիլտի։ — Մաքինա միւհէնտիս թէզքիւլ հագգընտաքի թազրիր Նաֆի'ա էնճիւմէնինէ հէվալէ օլունտու։ — Պա'տէհու էմլաք վէ մուսագգաֆաթ վէրկիսինին միւզաքէրէսինէ տէվամ օլունտու։ —Մէճլիսին 58ինճի իճթիմա'ընտա տախի եէնի մուսագգաֆաթ գանունընըն միւզաքէրէսինէ տէվամ օլունմըշ տըր։ — Ատանա վուգու'աթընտա վէֆաթ էտէնլէրին արազիսինէ տա՞իր գանուն լայիհասընըն հէյ'էթ ի 'ումումիյէսի հագգընտա միւզաքէրէ քեաֆի կէօրիւլտիւքտէն սօնրա, մատտէլէրին գրա՞աթընա պաշլանտը։ 1ինճի մատտէ հագգընտա պա'զը միւնագաշաթ ճէրէյանընտան սօնրա, պէրվէճճէհ աթի թա'տիլաթ գապուլ օլունտու — 1ինճի մաթպէ. Ատանա վուգու'աթընտա վէ մէզքիւր վիլայէթին տախիլինտէ մագթուլէն վէֆաթ էտէն վէ եախօտ սա՞իր թէլէֆ օլան վէ եախօտ հիւքմէն ի'տամ օլունան քիմսէլէրին թահէր ը թէսաորուճընտաքի արազի ի էմիրիյէ իլէ թախսիսաթ պուլունան արազի ի մէվգուճէ գանունննամէսինտէ տէրճաթը մու'այէնէ էսհապ ը ինթիգալա, սանիյէն, հագգ ը ինթիգալ էսհապընտան քիմսէ օլմատըղը հալտէ մահկուլ 'ատտ օլունմայըպ, չէր'ի վարիսլէրինտէն մէրաթիպ իր սիյէճէ մուգատտէմ պուլունանլարա սէվիյէն վէ մէճճանէն վէ պիւա խարճ թէֆվիզ օլունուր։ Իշպու միւսա'ատաթ ը մախսուսէ սէրահաթ ը վագը'ա տա՞իրէսինէ միւնհասըր օլուպ, մա'տա խուսուսաթտա դավանիյի ի 'ումումիյէ ահքամը թահթիպ էտիլճէճք տիր։ Զնէ մապէ.—1ինճի մատտէտէ մուհարրէր արազինին պուլունտըղը հէր գապ մէրքէզինտէ Տէֆթէր ի Խագանի միւտիրի վէ կա մէ'մուրը իլէ մէճլիս ի իտարէ ա'զասընտան պիրի մուհիմմ վէ տիկէրի զայը ի մուհիմմ օլմագ իւզրէ միւնթէխապ իքի ա'զատան միւրէքքէպ պիր գոմիսիօն թէշքիլ օլունարագ, արազի ի մէզքիւրէնին մատտէ ի սապըգա հիւքմիւնճէ քիմսէրէ իճթիգալ էթմէսի վէ կա թէֆվիզ օլունմասը լազըմ կէլտիյինի միւթ'ալըգ օլտըղը գարիյէ վէ մահալլէ իխթիյար հէյ'էթլէրի միւվաճէհէլէրինտէ թա'նին էտէճէք, վէ թանզիմ էտէճէքլերի մազպաթա մահալլի մէճլիս ի իտարէսինտէն թատիգ օլունտըղտան սօնրա, մուճէպինճէ Տէֆթէր ի Խագանի իտարէլերի թարաֆընտան սէնէտաթ ը Խագանիյէ ի'թա վէ Տէֆթէր ի Խագանի նազարէթինէ իրսալ գըլընճաճագ տըր։ Յէ՞նէ՞ մապէ.—Իշպու գանունընըն հիւքմիւ 2 սէնէ միւտէթլէ մէր'ի իւլ իճրա օլուպ, իճրա ի ահքամընա Մալիյէ նազըրը մէ'մուրտըր։ Իշպու իքի մատտէ պիւա ի'թիրազ գապուլ էտիլտիքտէն սօնրա, գանունըն հէյ'էթ ի մէճմու'ասը արայա գօնուլարագ, միւսթա'ճէլիյէթ գարարը իւլէ վէ էքսէրիյէթլէ գապուլ էտիլմիշ տիր։

Մէ-ընէվվէ. Կէչէն հաֆթա չէհրիմիզէ կէլէճէյինի զիքր էթտիյիմիզ Պուլկարիսթան գրալը Ֆէրտինանտ հազրէթլէրի Փազար էրթէսի կիւնիւ չէհրիմիզէ միւվասէլէթ, վէ Սիրքէճի իսթասիօնընտա Զաֆ ը հազրէթի Շէհրիյարի վէ վիւքէլա վէ էքեապիր ի տէվլէթ թարաֆընտան իսթիգպալ օլունմըշլար տըր։ Պա'տէհու Զաֆ ը Շահանէ իւլէ գրալ հազրէթլէրի Սէօյ-գէօ վափօրընա բաքիպէն Տօլմա Պաղչէ սէրայընա 'ազիմէթ էթմիշլէր, վէ օրատան տախի Պուլկարիսթան գրալ վէ գրալիչասը հազարաթը իգամէթլէրինէ թահսիս օլունան Մէրասիմ տա՞իրէսինէ 'ազիմէթ էթմիշլէր տիր։ Ագչամլայընը գրալ վէ գրալիչայա իքրամէն պիր զիյաֆէթ սէնիյէ ի քէշիտէ պուլյուրըլարագ, իշպու զիյաֆէթտէ պիւլ 'ումումա'եան վէ մէպ'ուսան րէ'իսլէրի վէ սիւֆէրա հազըր պուլունմըշլար տըր։ Զարչէնպիհ կիւնիւ հուրրիյէթի էպէտիյէ թէսիսինտէ 'ասաքիր ի 'Օսմանիյէ թարաֆընտան պիր րեսմ ի կէչիտ իճրա էտիլմիշ, փէնճշէնպիհ կիւնիւ Պուլկար գրալը Պէյօղլունտա Պուլկարիսթան 'աէֆարէթինտէ թէպա'ասընըն զիյարէթինի գապուլ էթմիշ, տիւն վէ պու կիւն խազինէ ի հիւմայունը վէ Տէրիսա'ատէթին չայան ը թէմաչա մահալլէրինի կէղէճէք վէ սիւֆէրայա ի'տաէ ի զիյարէթ էտէճէք։ Եարըն Դահթօլիք ային ի բուհանիսինտէ հազըր պուլունտըղտան սօնրա, Գրալ Ֆէրտինանտ հազրէթլէրի Զաֆ ը Շահանէ իւլէ նէնէ միւլագը օլուպ, 'արզ ը բահսիմէ ի վէտա' էթտիքտէն սօնրա չէհրիմիզտէն միւֆարագաթ էտէճէք տիր։ —Շէհիր էմանէթի իսթիդրազ թահվիլաթը չըգարըլմըշ օ-

լուպ, Տիլյուն ը 'Ուսմուխիչ մէճլիսինճէ տէ 150 պին լիրալըզ Թահվիլին իչթիրասընա դարար վէրիլմիչ տիր։ —Խըտմէթի 'ասքէրիյէտէ պուլունան ղայր ի Միւսլիմէրին փէրհիզ կիւնլէրինտէ մու'այեէն էքմէքտէն մ'առա, այրըճա էլլէրինէ 100էր փարա վէրիլմէսինէ Հարպիյէ նազարէթինճէ դարարկիր օլմուշ տըր։ —Փըռռա ղազէթասընըն վէրտիյի մա'լիւմաթա կէօրէ, հիւքիւմէթ թէտրիսաթ մէս'էլէսի հագգընտաքի լայհայը մէճլիս ի մէս'ուլ առնտան կէրի ալմըշ վէ պա'զը թա'տիլաթ իճրասընա դարար վէրմիչ տիր։ Թա'տիլաթ էնտասընտա Րում փաթրիգխանէսինտէ տէ պիր հէյ'էթ հազըր պուլունաճագ իմիչ։—Նէօլըշ» ղազէթասը Խրիսթիյան 'ասքէրլէր հագգընտա Թագսիմ գըշլասընտա զուլմար էտիլտիյինի եազտըղընտան պիլամիւտէթ թա'թիլինէ վէ միւաիր ի մէս'ուլը 'ալէյհինտէ թա'գիպաթ ը գանունիյէ իճրասընա Տիվան ը Հարպ ը 'էօրֆիճէ գարար վէրիլմիչ տիր։ — Ատանա, Իչէլ, Մէրսին, 'էօրֆիյէ, Գարահիսալը, Հաճին, Գօզան, Թարսուս, Գարս, Մուշ, ձէպել ի Պէրէքէթ Իալահիյէ գազայրը միւհթաճին չիֆթճիլէրինէ քէճալէթ ի միւթէսէլսիլէ իլէ միւլհագաթ սանտըգլարընտան 6,000 լիրանըն էօտիւնճ վէրիլէրէք, չիֆթճիլէրէ սուհուլէթ վէրիլտիյի անլաշըլմըշ տըր։ —Թիճարէթ վէ սա'իր սուրէթլէրէլէ մէմալիք ի էճնէպիյէյէ կիտիպ, վէլի վէ միւթէ'ալիգաթը թարաքընտան ուսուլ վէ նիզամը տա'իրէսինտէ պէտէլ ի նագաիլէրինին ախզ վէ գապուլը վէ օ թարիխտէն ի'թիպարէն միւատէթի թա'լիմիյէ իչիւն քէնտիլէրինէ 4 սէնէ միւդէթ ի'թասը իլէ օ միւատէթի զարքընտա կէլմէյէնլէրին մէզքիւր միւատէթին խիթամընտան սօնրա կիւզէրան օլաճագ միւատէթին խիթամը միւատէթի ի 'ասքէրիյէլէրինտէն մահսուպ օլունմամասը գարարլաշտըրըլմըշ օլաըղընտան, 'ալագատարանճա մա'լիւմաթ հուսուլը ղըմընտա քէչիճիյէթ Հարպիյէ նազարէթինճէ ի'լան օլունմըշ տըր։ —Եէնի 'ասքէրլէրտէն 99 վէ 300 թէվէլլիւտիլէրէ վէրիլէն միւսա'ատէ պու կիւն խիթամ պուլաճաղը կիպի, պա'տէհու 301, 302, 303 վէ 304 թէվէլլիւտիլէրտէն տախի չիմտիէն պէտէլ ի նագտի ալընաճաղը վէ պունլարըն նէ վաղըթ թահթ ը սիլահա ալընաճաղը տա պիլախըրէ ի'լան էտիլէճէյի րիվայէթ էտիլիյօր։ —Կիրիտ ինթիխապաթը պիւա հատիսէ իճրա էտիմիշ, վէ վէնիզէլօսըն մուղաճիճէրիյէթիյլէ նէճիճէլէնմիշ տիր։ —Մարտըն 1ինճի կիւնիւ Տիվանիյէյ կիթմէք իւզրէ Միւսէյիպտէն հարէքէթ էտէն սէճինէ Հինտիյէ սէտտինէ միւվասլէթինտէ գազաէն սէտտին վասյաթընա տօղրու կէչիպ թէրս տէօնմիւշ, վէ տէրսունինտէքի էմվալ ը թիւճճարիյէ իլէ 30ը միւթէճավիզ նուֆուս քեաֆիֆէթէն զարդ օլմուշ տըր։—Իպոռատա կէօրիւլէն պիր ի'լանա կէօրէ, հասըլաթը 'Այնթապ գահթզէտէկեանընըն թէհվին ի իհթիյաճաթընա մէտար օլմագ իւզրէ, Թէփէ Պաշը թէաթրօսընտա Մարտ 31ինճի փէնճէչէնպիհ կիւնիւ ագշամը Տախիիյէ նազըրը Թա'աթ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինին հիմայէ ի 'ալիյէլէրինտէ պիր միւսաֆիրլէրէ ի ֆէվգ էլ'ատէ թէրթիպ օլունմուշ տըր։ —Խիւտավէնտիկեար վիլայէթինտէ փաշար քէօյիւնտէ քեա'ին պագըր մա'տէնինին Րէչիտ պէյ վէ չիւրէքեասընա իհալէսի գարարկիր օլմուշ տըր։ —Թարաֆ ը էչրէֆ ի հազրէթ ի Փահիչահիտէն Տախիլիյէ նազըրը Թա'աթ, Մալիյէ նազըրը Ճավիտ, Մէ'արիֆ նազըրը Էմրուլլահ, Թիճարէթ նազըրը Հալաճեան էֆէնտիլէր հազարաթընա Աինճի րիւթպէտէն Մէճիճէյէ նիշանը զիչանլարը իհսան պուշյուրըլմըշ տըր։ — Զաթ ը Շահանէնին պու սէնէ զարֆընտա նէ Սօֆիայա, նէ տէ Պէլկրատա կիթմէկճէյինի, ֆագաթ կէլէճէք սէնէ զարֆընտա էվրօփա փայիթախթլարընը զիյարէթ էտէճէյինի Աժանս Նասիօնալ սէլահիյէթտար պիր մէնսա'ա 'աթֆէն թէ'ենիա էթմէքտէ տիր։ — Թիճարէթ վէ սէնայի'ի 'Օսմանիյէնին թէրագգըսը մագսէտիյէ չէհրիմիզտէ պա'զը էրմէնի թաճիրլէրի թարաֆընտան եիւզ պին լիրա սէրմայէ իլէ պիր չիրքէթ թէ"սիսինէ թէչէպպիւս էտիլմիչ տիր։ — Հիւքիւմէթ ի սէնիյէճէ 18 հարպ սէֆինէսինին սըփարըշը թահթ ը գարարա ալընմըշ իտի։ Իչպու սըփարըշ Աբմաթօնկ տէթթկեահլարընա վէրիլմիչ տիր։ Սըփարըշըն եէքքիւնիւ պիր միլիօն լիրա բատտէսինտէ տիր։ Ինչա'աթա նազարէթ էտէճէք հէյ'էթ կէլէճէք հաֆթա զարֆընտա չէհրիմիզտէն հարէքէթ էտէճէք, վէ սըփարըշ մուգավէլէնամէսինի համիլ օլաճագ տըր։ Սէֆինէլէր ա'զամի օլարագ 22 մահ զարֆընտա թէալիմ օլունաճագլար տըր։ — 'Ատի մա'պէյն սէնէտտաթըյլէ էմլաք ու արազի ալըմ վէ սաթըմ մու'ամէլէսի իճրա էտինլէրին հալ ու սըֆէթլէրինէ կէօրէ, հագգլարընտա թա'գիպաթը գանունիյէ իճրասը լազըմ կէլէճէյինին թա'միմին Տէֆթէր ի Խագանի մէ"մուրլէրինէ թէպլիղի Շուրա ի տէվվէթճէ գարարլաշտըրըլմըշ տըր։ —Զանագ վէ չէօմլէք ի'մալը իչիւն ճէլպ էտիլէճէք մահրուգաթըն րէսմանէն մու'աֆ թուռթուլմասը խուսուսընըն իճապ էտինլէրէ թէպլիղի Շուրա ի տէվվէթճէ գարարլաշտըրըլմըշ տըր։ — Ամիրալ կէմպըլ փաշանըն խալէֆինին Պահրիյէ նազարէթի միւսթէշարլըղընա թա'եինի հագգընտա, Ինկիլիթէրրա Պահրիյէ վէ Խարիճիյէ նազարէթլէրի թարաֆընտան վուգու' պուլան թէքլիֆէ հիւքիւմէթ ի 'Օսմանիյէճէ մուվաֆագաթ օլունտըղընը Թայֆ ղազէթասընըն Տէրսա'ատէթ մուխապիրի մէնսուպ օլտըղը ղազէթայա պիլտիրիյօր։

Ի՛ն. ՃԿ. Վեր. Գ. Ապահատեան փեստ. այընըն սօն հաՓթասընատ Նիկոտէտ 4 կիւն գալըպ վա՛զ-լար իրատ վէ տու՛տ մէճլիսլէրի 'ադտ էյլէմիչ տիր։ Միւմահիլէյհ օրատան Գօնիայա կէլմիչ օլուպ օրա-տա տախի կէրէք գօլէճ Թալէպէսի կէրէք ճէմա-'աթ արասընատ րուհանի մէճլիսլէր 'ադտ էՓմէք-տէ պուլունմըշ տըր։ —Կէտիք Փաշատաքի Ս. մէրիդան մէքԹէպինտէ պիր գաչ հաՓթատան պէ-րու հէր Ճիւմ'ա ադշամը գօնֆէրանսլար վէրիլ-մէքտէ օլուպ, պու իմԹիմա'լարտա պիր չօգ Միւս-լիման վէ Խրիստիյան վաՓանտաշլար հազըր պու-լունմադտա տըրլար։ Մէվզու'ը պահս, ՀէրպէրԹ Սփէնսէրին ֆէլսէֆէ, հիւքիւմէԹ, վէ Թէքամիւլ հագգընատա էֆքարը տըր։ — Ամէրիգանըն Գօրնէլ տարիւլֆիւնունընտա պուլունան էրմէնի Թալէպէտէն Հայկ էֆ. Գալաճիգեանա 'ուլումը րիյազիյաԹատա իհրազ էԹմիյի եիւքսէք մէվգի'տէն տօլայը ֆէզլիԹի Թարաֆընտան պիր Թէպրիքնամէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ — Նիւ Եօրգտա Թէլֆիֆեան պիրատէրլէր 5 եէԹիմին պիր սէնէլիք ի'աչէսի ի-չիւն 150 տօլար, Տր. Մ. Տատուրեան 60 տօլար, Տիկ. Մ. Տատուրեան 1 եէԹիմին պիր սէնէլիյի իչիւն 30 տօլար, ՊօսԹօնըն էրմէնի ումուր ը Խայրիյէ Ճեմ'իյէԹի 1 եէԹիմին սէնէլիյի իչիւն 30 տօլար ի'անէ վէրմիչլէր տիր։ — Նիւ Ճըրզիտէ վէ Նիւ Եօրգտա մուգիմ էկինլիլէրտէն 30 քիչի Ճունվ. 30 տա «Էկին Մէ'արիֆփէրվէր ՇիրքէԹի» 'ինվա-նը ալԹընտա պիր չիրքէԹ Թէչքիլ օլունմըշ, վէ Գաբրիէլեան պիրատէրլէրին սա՛յ ու զայրէԹլէրի սայէսինտէ 200 տօլարըզդ պիր մէպլաղ Թօփլանմըշ տըր։ —Լօրէնստէքի էրմէնիլէր կիլիկիա էյ-Թամը իչիւն 305.70 տօլար ի'անէ Թօփլայարագ Տէրխա'ատէԹ էրմէնի Փաթրիգխանէսինէ կէօնտէրմիչլէր տիր։

—Ամէրիգանըն Սմիռն գօլէճ րէ'իսի Տօգ. ՊըրԹըն պիր գաչ կիւնտէն պէրու զիյարէԹ մագ-սէտի իլէ չէհրիմիզտէ պուլունտըղընտան, պու կիրակի (Մարտ 27) էօյլէտէն սօնրա սա՛աԹ 9տա Պայպլ Հաուս 'իպատէԹխանէսինտէ «Ինսանի մա'լիւմաԹըն հուտուտը» մատտէսի հագգընտա պիր նուԹգ իրատ էտէճէք վէ նուԹգը Թիւրքճէյէ Թէր-ճէմէ էտիլէճէք տիր։ Պիլճիւմիէ արզու էտէնլէր մուհապպէԹլէ տա'վէԹ օլունուրլար։

Էրմ. ՃԿ. Կէչէն հաՓթա ին'իդատ էտէն Ազգ. Ժո-ղովտա քիլիսէ պինալարընտա 'ալանի նուԹգլարըն իրատընա միւսա'ատէ էտիլիպ էտիլմէմէսի մէվզու'ը միւպահէսէ օլմուշ տըր։ Էնձա ի միւզաքէրէտէ բուհպանտան պա'զըսը պու ԹէքլիՓ 'ալէյհինտէ պէյան ը էֆքարը էԹքիքլէրինտէ, ազնաւրհան ա'-զալար քիլիսէ պինալարընըն 'ումումի միլլէԹէ 'ա'իտ իտիյինի ԹէՃիտ էԹմիչլէր տիր, հաՓթա սէյիրճի-լէրտէն պա'զըլար ըսլըզդ չալարագ բուհպան 'ալէյ-հինտէ նիւմայիչլէրտէ պուլունմըշլար տըր։ Պու էձնատէ ժողովըն ա'զալարը արասընատա չէտիտ պիր միւնագաշա զուհուր էտէրէք, մէճլիսին տէվամը իմքեանսըզ օլմուշ տըր։ — Մահմուտ ՇէվքէԹ փաշա Ատանա մահքիմիյինի 'ալէյհինտէ վէրիլէն հիւքմիւն Փատիշահ Թարաֆընտան իրատէ իլէ Թաստիգ էտիլմիշ օլտըղը սէպէպատէն Թա'տիլ ևա Թէպտիլի իմքեանսըզ օլտըղընը Ս. Փաթրիգէ պիլ-տիրմիշ տիր։ Պու վագը'ա Ս. Փաթրիգին քէնտի իսԹի'ֆասընը Թէքրար վէ Թէ'յիտ էԹմէսինի պատի օլաճաղը զանն էտիլմէքտէ տիր։ — Մուշ, Պէ-յազիտ վէ Վան Թարաֆլարընտան Քիւրտլէրին ֆուրսաԹ տիւչիւնճէ էրմ.լէր իւզէրինէ հիւճում էԹմէք իչիւն կիզլի ԹէրԹիպաթտա պուլունտըգ-լարը անլաչըլարագ, պէօյլէ պիր իհԹիմալըն էօնիւ-նիւ ալմագ իչիւն լազըմ կէլէն Թէտապիրին իԹԹի-խազ էտիլմէսի պապընտա Ս. Փաթրիդ հիւքիւմէ-Թէ միւրաճա'աթտա պուլունաճագ տըր։ — Պօ-լուտա պիր էրմէնի կէնճ 'ասքէրլիքտէն մու'աֆ ԹուԹուլմագ չարԹըյլա ԻսլամիյէԹի գապուլ է-տէճէյինի պէյան էԹմիչ, վէ ԹէքլիՓի հիւքիւմէԹ Թարաֆընտան գապուլ օլունմըշ օլուպ, Ս. Փաթ-րիդ Հարպիյէ նազըրընա Թագտիմ էԹմիյի պիր Թագրիրտէ պու վագը'այա տախի նազար ը տիգ-գաֆ ճէլպ էյլէմիչ տիր։

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

—•—

Իչն. Րուսուհա հիւքիւմէԹինին ալտըղը մա'-լիւմաթա կէօրէ, 3000 միւսելլահ ատէմլէր Թպ-րիզ ճիվարընտա հարաքէթտէ պուլունմագտա, վէ Թէպրիզտէքի էճնէպիլէրի ԹէհտիտԷԹմէքտէ օլուպ, Թէպրիզտէ էճնէպիլէրի միւտաֆա'ա էտէճէք ան-ճագ 500 Րուս 'ասքէրի պուլունմագտա տըր։ Րուսիա հիւքիւմէԹի Իրան հիւքիւմէԹինէ էկէր մէզքիւր միւսելլահ ատէմլէրի տաղըԹմայագադ օ-լուր իսէ, քէնտիսինին Թէպրիզտէքի 'ասքէրինի արԹտըրմադա մէճպուր օլաճաղընը, անճագ քէն-տիսինին չիմտիլիք պու կիպի պիր Թէտպիր իԹ-Թիխազընտա նիյէԹի օլմատըղընը, վէ հալընըզ էճ-նէպիլէրէ պիր Թէհլիքէ կէլէճէյինի կէօրէճէք օ-լուր իսէ օ եօլտա հարէքէթ էտէճէյինի, քէնտի 'ասքէրլէրինի չօգտան Իրանտան կէրի չէքմէք նի-յէԹինտէ օլտըղընը վէ Իրան մէճլիս ի մէա'ուտա-նընըն խահիմանէ նիւմայիչլէրի օլմատա իտի, չիմ-տիյէ գատար զաԹէն չէքմիչ օլուր իտիյինի պիլ-տիրմիշ տիր։

Մր. Ռօզէվէլթ. Սապըդ Մ. Ամէրիգա բէ՛իս ի հիւ-
քիմէթի Մր. Ռօզէվէլթ Մարտ 1/14ին Խարթում-
մա ևէթիչմիչ վէ միւշարիւէյհին սայա ու չիքեար
սէյևահաթը խիթամ պուլմուշ տըր։ Խարթումա
ևէթիչմէզտէն էվվէլ Մր. Ռօզէվէլթին քէնտի քի-
թապընըն սօն սահիֆէլէրինի ևազըպ պիթիրմէսի
իչիւն վափօր պիր գաչ սա՛աթ թէվագգուֆ էթմիչ
տիր։ Միւշարիւէյհ պու քիթապը պիր ան էվվէլ
պիթիրիպ նաչիրլէրէ թէսլիմ էթմէքլիյէ սէօզ վէր-
միչ տիր։ Սէֆինէ քէնտիսինին մէչհուր ևօլճուսընը
գարայա չըգարարգտան ազ վագըթ սօնրա Միսիս
Ռօզէվէլթ իւէ քէրիմէսի Ուաստի Հալֆատան կէյէն
Թրէն իւէ օրայա միւվասէլէթ էթմիչլէր տիր։ Էր-
թէսի սապահլայընը էօնա ի սէֆէրտէ մա՛իյէթլէրին-
տէ պուլունմըշ օլան թիւֆէնքֆիլէր իւէ սա՛իր
խըտմէթքեարլար թօփլանմըշլար, վէ Մր. Ռօզէ-
զէվէլթ անլէրէ պօլ պօլ հէտիյէլէր վէրմիչ, վէ ան-
լէրէ պու հէտիյէլէրին քէնտի զէվճի իւէ մախտու-
մը Մր. Գըրմիթ Ռօզէվէլթէ իֆա էթմիչ օլտըգա-
րը խըտէմաթ ը սաորգանէլէրինէ միւքեաֆաթէն
Միսիս Ռօզէվէլթ թարաֆընտան վէրիլմիչ օլտըղը-
նը իզահ էթմիչ տիր։ Գըրմիթ Ռօզէվէլթ Սուվա-
հիլի լիսանընը սուհուլէթլէ թէքէլլիւմ էթմէյի էօյ-
րէնմիչ օլմազէ, միւթէրճիմիւք վազիֆէսինի իֆա
էթմիչ տիր։ Պա՛տէհու Գըրմիթ օլ ատէմլէրի չար-
չըյա կէօթիւրիւպ, անլէրէ էլպիսէ սաթընը ալտըդ-
տան սօնրա, անլէրի կէրի քէնտի եէրլէրինէ կէօնտէր-
տի։ Անլէրին հէփիսի տախի անընը իւէ պէրապէր
Ամէրիգայա կիտիպ ևէլէվէյտ անընը խըտմէթճիլէ-
րի օլմալարը արզուսընը պէյան էթմիչլէր տիր։
Մր. Ռօզէվէլթ իւէ ՛ա՛իլէսի խալգը ճէնն. կօրտօնըն
մագթուլ տիւշտիւյիւ եէրտէ րէգզ էտիլմիչ օլան
հէյքէլինի քէգալիք կօրտօն գօլֆինի տախի զիյա-
րէթ էտիպ, օրատա Մր. Ռօզէվէլթ արալարընտա
մա՛հուտ Մէհտինին պիր օղլու տախի պուլունան
չակիրտանա խիթապէն պիր նուրթգ իրատ էթմիչ
տիր։ Մու՛ախխարէն ՛ա՛իլէսի խալգընյէ Օմտուրման
մուհարէպէսի մէյտանընը զիյարէթ էթմէքլէ եէրլի-
լէրին ՛ազիմ պիր ճիւմհուրընտան իսթիգպալ է-
տիլմիչլէր տիր։ Գալապալըգ արասընտաքի գա-
ռընլար տիւմպէլէնք վէ «լու-լու» չաղըրտագ զըլ-
ղըպար չալմագտա իտիլէր քի, պու եէրլիլէրմէ ալ-
գըշլամանըն պիր նէվ՛ի տիր։ Քէզալիք անլէր Ա-
մէրիգալը մէսիօներլէրին տախի զի-
յարէթ էթմիչլէր, վէ Մր. Ռօզէվէլթ անտէքի 225
թալէպէյէ խիթապէն պիր նուրթգ իրատ էտրէք
էհալիյի տա՛իրէ ի մէտէնիյէթէ իտխալ իչիւն հիւ-
քիմէթճէ պէզլ օլունան սա՛յ ու զայրէթլէրէ իչ-
թիրաք էթմէք վազիֆէլէրինի անլէրէ իւխթար էթ-
միչ տիր։ Քէզալիք Մր. Ռօզէվէլթ հիւքիւմէթին
պաշա չըգարմըշ օլտըղը ՛ադիպ իտգա վէ իրվա ՛ա-
մէլիյաթընտան տօլայը Մըսըրը թէպրիք էթմիչ,
վէ տէմիչ տիր քի «Պիր մէմլէքէթի պէօյիւք իչ-
լէր իճրասընա հազըր վէ ամատէ օլմայաճադ օ-
լուր իսէ, մու՛ազզամ պիր ֆէվլէթի օլմադա լայըգ
տէյիլ տիր։ Մր. Ռօզէվէլթ կէչէն Փազար էրթէ-
սինտէն Փէնճշէնպէհ կիւնիւնէ գատար Խարթում-
տա գալտըգտան սօնրա Գահիրէյէ միւթէվէճճիհէն
հարէքէթի էթմիչ օլուպ օրատա 4-5 կիւն գալա-
ճագ իտի։ Միւշարիւէյհ կէլէճէք հաֆթա ճիւմ՛ա
էրթէսի կիւնիւ Նափօլիյէ եէթիչէրէք Փազար
էրթէսի կիւնիւ Գրալ Վիգթօր Էմմանուէլ իւէ
միւլագաթ էտէճէյինի, վէ Սալը կիւնիւ Փափա
հազրէթլէրի թարաֆընտան գապուլ էտիլէճէյինի
մէ՛մուլ էթմէքտէ տիր։

Պո՛լիթիքոն. Կէչէն հաֆթա Րուսճուգտա վու-
գու՛ պուլտըղընը զիքր էթտիյիմիզ հատիսէ նէ-
թիճէսինտէ հիւքիւմէթ ՛ալէյհինտէ Պուլկարիս-
թանըն մուխթէլիֆ թարաֆլարընտա նիւմայիշլէր
իճրա էտիլմիչ տիր։ Սօֆիատա պէօյիւք պիր մի-
թինկ ՛ադա էտիլմիչ իսէ տէ, նիւմայիշճիլէր գան
տէօքիւլմէքսիզին տաղըտըլմըշլար տըր։ Րուսճուգ-
տա ասայիշ ու ինզիպաթ քեամիլէն ի՛ատէ էտիլ-
միչ օլուպ, էհալինին իսլամ ՛անասըրը հիւքիւմէ-
թին քէնտի վազիֆէսինի իֆա էթմիչ օլտըղընը
հիսս էթմէլի տիր։ Նուճումսաճա թէլէֆաթըն վա-
գը՛ օլմասը էտէֆէնկիզ իսէ տէ, մուգանտնէն հիւ-
քիւմէթէ մուգավէմէթ էտէնլէր ճէզալարընը չէք-
մէլի տիրլէր։

Եունան. Թէսալիատա միւշքիլաթ քիւլիյէն պէր
թարաֆ օլմամըշ տըր։ Թայմըն մուխապիրի պու-
նըն ահվալը հազրըէսինի չէօյլէ թա՛րիֆ էտիյօր։
«1881 ի՛թիլաֆնամէսի ահքեամընճա, Թէսալիատա
հիչ պիր միւլք սահիպի քէնտի միւլքիւնիւնէ թէմամը-
նը եախօտ անըն պիր գըսմընը պիւթիւն Եունա-
նիսթանա մախսուս օլան պիր գանուն իւէ օլմա-
տըգճա սաթմազա իճպար էտիլէմէզ։ Պու գանունը
թա՛տիլ իւէ պիւթիւն Եունանիսթանա մախսուս
պիր գանուն հալինէ գօմագլըգ թէքլիֆ էտիլմէքտէ
տիր։ Տէվլէթ ի՛Ալիյէնին Աթինա սէֆիրի Եունան
հիւքիւմէթինէ միւրաճա՛աթլէ, Միւսլիմ էմլաք էս-
հապընըն հուգուգը պա մու՛ահէտէ միւտաֆա՛ա օ-
լունմըշ տըր, վէ էկէր պու հուգուգա թէճավուզ
էտիլէճէք օլուր իսէ, Տէվլէթ ի՛Ալիյէ տախի քէն-
տիսինին Եունանիսթան իւէ օլան տիկէր ի՛թիլաֆ-
լարընըն ահքեամընա րի՛այէթ էթմէյէ քէնտիսի-
նի մէճպուր ՛ատտ էթմէյէճէյինի պէյան էթմիչ
տիր։

ՅՄԼԱՋ ՎԷ ՄՈՒՍԱԳԳԱՖԱԹ ԳԱՆՈՒՆԸ

1. Մատտէ —Խազինէ նամբնա մուսագգաֆաթ-տան իսթիֆա էտիլմէքտէ օլան թէքեալիֆը հազըրէյէ եա'նի վէրկի իլէ հիսսէ ի մէ'արիֆ վէ թէճհիզաթա մուգապիլ հէր գազատա իչպու գանունըն ահքամը տա'իրէսինտէ մուսագգաֆաթըն թահրիրի վէ իրատալարընըն թախմինի մու'ամէլաթընըն խիթաֆընը թա'գիպ էտէն սէնէ ի մալիյէ իպթիտաընտան ի'թիպարէն իրատալարը նիսպէթինտէ օլմագ իւզրէ եալընըզ պիր վէրկի վազ' օլունաճագ տըր։ Անճագ մէ'արիֆ վէ մէնաֆի' ի մահալլիյէ իչին իչպու վէրկինին ալընա հատտը ա'զամիսի հէր սէնէ պիւտճէ գանունը իլէ թա'հին էտիլմէք իւզրէ զէմա'իմ իճրասը ճա'իզ օլաճագ տըր։ Պու գանունըն թաթպիգ ի ահքամը նօգթա ի նազարընտան Տէրիա'ատէթ վէ պիլատը սէլասէտ հէր տա'իրէ ի պէլէտիյէ պիր գազա ի'թիպար էտիլէճէք տիր։

Պու մատտէ հագգընտա պա'զը միւթալա'աթ սէրա էտիլտիքտէն սօնրա Գրր չէհրի մէ'ուսը Սա'իտ էֆէնտի թարաֆընտան մատտէտէ միւնտէրիճ «Անճագ մէ'արիֆ վէ մէնաֆի'ի մահալլիյէ իչինն իչպու վէրկինին ալընա հատտը ա'զամիսի վէ զայրի» ֆըգրասընըն թայը հագգընտա վէրիլէն թագրիրին րէտթիյէ մատտէնին 'այնէն միւզաքէրէսինին քիֆայէթինէ էքսէրիյէթլէ գարար վէրիլտի։

2. — Տէփո վէ ի'մալաթխանէ վէ սա'իրէ օլաբագ, թիճարէթ վէ սէնա'աթ իչինն գուլլանըլան 'արսալար իւզէրինտէ պինա վէ մուսագգաֆ օլմասա պիլէ մուսագգաֆաթ նէվ'էնտէն 'ատտ օլունաճագ տըր։ Պու մատտէնին տախի 'այնէն միւզաքէրէսինին քիֆայէթի էքսէրիյէթլէ թէգարրիւր էթթի։

3. — Մուսագգաֆաթըն հավլի վէ պաղչէլէրի վէ սէմթլէրի պինանըն էհէմմիյէթի նիսպէթինտէ օլմագ չարթըյլա 'ա՞իտ օլտըգլարը էպինիյէնին միւթէմմիմաթընտան 'ատտ էտիլէրէք անլէր իլէ պիրլիքտէ հէյ'էթի 'ումումիյէլէրինէ վէրկի թարհ էտիլէճէք տիր։ Հավլի վէ պաղչէնին պու նիսպէթտէն ֆազլասը իքինճի մատտէտէ պէյան օլունտըղը վէճհլէ թիճարէթ վէ սէնա'աթ իչինն գուլլանըլմատըղը թագտիրտէ, էլեվմ մէր'ի օլան գավանիյի ի ահքամընա թապի' օլաճագ տըր։ Տէյիրմէն վէ ֆապրիգալարլէ ի'մալաթխանէլէրին իլէտիլմէսի վէ մա'մուլաթ վէ լէվազիմինին վա'զը իչինն գուլլանըլան միւթթասըլ 'արսալար տախի անլէրին միւչթէմիլաթընտան սայըլաճագ վէ վէրկի խուսուսընտա 'այնի մու'ամէլէյէ թապի' օլաճագ տըր։

Իւչհինճի մատտէնին տախի 'այնէն միւզաքէրէսինին քիֆայէթինէ գարար վէրիլտի։

4. — Իսթիհնա եա տա'իմի վէ եախօտ մուվագգաթ տըր։ Սուրէթը տա'իմէտէ միւսթէսնա թուէթուլանլար չունլար տըր. (1) Տէվլէթէ 'ա՞իտ պիլճիւմլէ մուսագգաֆաթ։ (2) Զաթը հազրէթը Փատիչահինին չախսը հիւմայունլարընա 'ա՞իտ օլուպ իճար էտիլմէյէն մուսագգաֆաթ։ (3) Մուվազէնէ ի 'ումումիյէտէ (Յանէտտնը ալի 'Օսման մուխասսէսաթը) ֆազլընտա իսմլէրի մուհարրէր խանէ տանը ճէլիլ իւլ 'իւնվան ը Փատիչահի ա'զասընըն պիզզաթ իգամէթլէրինէ մախսուս մուսագգաֆաթ «պիլիսթիճար թէտարիք վէ եախօտ իճար էտիլմէմիչ օլմալարը մէչրութ տըր։» (4) Պէլէտիյէլէրէ վէ գասապա վէ քէօյլէրէ 'ա՞իտ օլուպ, 'ումումէ թարաֆընտան իսթի'մալ օլունան վէ իրատ կէթիրմէյէն մուսագգաֆաթ։ (5) Տա՞իրէ ի 'ա՞իտէսինճէ մուսատտագ թէքէկ վէ զավիյէլէր վէ հիւքիւմէթճէ մա'րուֆ օլան էտեանը մուխթէլիֆէյէ մախսուս 'իսպատէթխանէլէր վէ մանասթըրլար վէ պունլարըն հարիմլէրինտէքի միւթէմմիմաթը. «պիլիսթիճար թէտարիք վէ եախօտ իճար էտիլմէմիչ օլմալարը մէչրութ տըր։» (6) Վագֆիյէլէրինտէ մուսարրաֆ օլմագ չարթըյլէ խատէմէ վէ սէճճատէ նիչին վէ միւթէվէլլիլէրին իգամէթլէրինէ մախսուս օլուպ, իճար վէ իսթիճար էտիլմէյէն մուսագգաֆաթ։ (7) Մէ'արիֆէ վէ ումուրը խայրիյէյէ 'ա՞իտ օլարագ ճանիպը հիւքիւմէթտէն բուխսաթ վէրիլմիչ միւ'էսսէսաթա մախսուս օլան իճար վէ իսթիճար էտիլմէյէն մուսագգաֆաթ։ (8) Պիզզաթ զըրա'աթ էտէն վէ միւնհասըրէն զըրա'աթլէ միւթէ'այիչ պուլունան րէնճպէր վէ չիֆթճիլէրին իրատը սէնէվիսի 250 ղրուշ, վէ անտէն տուն օլան վէճհէթը թէսարրուֆլարընտա պուլունան իգամէթկեահլարը (պունլարտան իրատ ը սէնէվիսի 250 ղրուշտան ֆազլա օլանլարընն եալընըզ 250 ղրուշը վէրկիտէն միւսթէսնա օլուպ ֆազլասընտան վէրկի ալընաճագ տըր։) Րէնճպէր վէ չիֆթճիլէրին թահթը թէսարրուֆլարընտա օլուպ, չիֆթլիք վէ եա արազի վէ հայվանաթ պէքճի վէ զօրուճուլարընըն վէ չիֆթլիք 'ամէլէսինին իգամէթինէ թախսիս էտիլէն խանէլէր վէ պիլ'ումում րէնճպէր վէ չիֆթճիլէրէ 'ա՞իտ չիֆթ հայվանաթընն պարընտրրլմասընա վէ չիֆթլիք մահսուլաթընըն հրգընա մախսուս մահալլէր վէ ալաթ վէ էտէվաթ ը զըրա'իյէ տէփոլարը. (Իչպու ֆրգրատա ղիքր էտիլէն մահալլէր րէնճպէր վէ չիֆթճինին իգամէթկեահը տախիլինտէ վէ պիր սագաֆ ալընտա իսէ նրսաֆը իգամէթկեահ ի'թիպար օլունուր։)

5. — Ա.հանամէ վէ ֆէրմանլար վէ եախօտ չարշնամէլէր մուճէպինճէ էլեվմ վէրկի վէրմէյէն

Էպնիչելեր քէմաքեան վերկիտէն միւսթէնա թու-
թուլաճագլար տրր, ֆագաթ պա'տէմա պիր գա-
նունը մախսուս իլէ թա'եին էտիլմիչ օլմատըղճա
Հիւնճիւ մատտէտ թա'տատ օլունանլար խարիճին-
տէ հիչ պիր իսթիանա զապտուլ էտիլմէյէճէք տիր։

Պու մատտէ հագգընտա պա'զը աիւնագաչա-
տան սօնրա մատտէնին միւզաքէրէսի քեաֆի կէօ-
րիլտիւ։

6. —«Տէօրտիւնճիւ մատտէնին 1, 2, 3, 5, 6, 7սճի ֆըզրալարը իլէ 3իննի մատտէտ մուհարրէր էմլաքըն թա'յինի Իսթիանա'իլէթի միլքիյէ վէ մալիյէ մէ'մուրլարընա 'ա'իտ տիր։» Իչպու մատտէ «միլ-քիյէ վէ մալիյէ մէ'մուրլարը» եէրինէ «իտարէ մէ'-մուրլարընա» թա'պիրի վազ' էտիլէրէք նէթիճէ է-տիլտի։

7. —Մուվագգաթ սուրլթտէ վերկիտէն միւս-թէնա թուԹուլան էմլաք չունլար տրր։

1. —Ինչա'աթը խիթամընտան 3 սէնէ զարֆընտա տէյիրմէն վէ ֆապրիգա վէ ի'մալաթխանէլէր։ 2. —Բէզա 5 սէնէ զարֆընտա սէյհար 'այիրէթլէր իլէ մուհաճիրլէրին իսքանը իչին կէրէք հիւքիւ-մէթ վէ կէրէք քէնտիլէրի թարաֆընտան հաֆըլա-ճագ մէսքընլէր։ 3. —Բէզպալիք 5 սէնէ զարֆըն-տա քեարկիր վէ նալընըզ 1 սէնէ զաֆընտա ախ-չապ օլան նէնի ինչա'աթա պայլանտըղը թարիխ-տէն ի'թիպարէն 5 այ զարֆընտա սահիպլերի էպ նիյէնին մէվզը' վէ նէմ'ի վէ նէ իչին գուլլանըլա-ճաղը հագգընտա զապտ մալիյէ մէ'մուրլարընա պիր պէյաննամէ վէրիլմէզ իսկ, օ կիպի էպ նիյէլեր վէրկիյէ թապի' ԹուԹուլաճագ տրր։ Պիր պինանըն կէրէք թէմամէն վէ կէրէք զըմմէն իճար էտիտիյի վէ պինա գուլլանըլաճագ պիր հալէ կէ-տիյի զէմանտան ի'թիպարէն ինչա'աթը իսթամ պուլմուչ սայըլըը։

ՑԻՍՈՒՍԸՆ ՃԱՆԱ՝ ՍԻՒԱԼԸ

1. Թէրք էյէյիպ՝ թաճ ու թախթըմ՝
Պու տիւնեայա, նագիլ օլտում
Պրագըպ՝ ճէվիլ սալթանաթըմ՝
Հալին իլէ հէմ հալ օլտում.
Պէնի սէվմ՛ը մի սին։

2. Սէնի ճանտան, գալպտէն սէվտիմ.
Պուննա նիչան, կէօքտէն էնտիմ.
Վէ թէրք էտիպ՝ չան, չէրէֆիմ՝
Թիւրապ թէնի՝ պէն կիյինտիմ.
Պէնի սէվմ՛ը մի սին։

3. Պա'գ նէ՝ քէրէմ՝ վէ՝ նէ՝ իհսան
Ձէսէտ ալըպ՝ օլտում ինսան.
Ֆի չատ օլտուն, ճիւմլէ նա'լան
Մէ'յուս, տէրտնաք պիչարէկան.
Պէնի սէվմ՛ը մի սին։

4. Զէնկին իքէն՝ օլտում ֆագիր,
Ճէվիլ իքէն՝ զէվիլ հագիր,
Տիլչատ իքէն՝ միսլ ի տիլկիր,
Սէրթ տէրտլէրէ օլտում ճայկիր.
Պէնի սէվմ՛ը մի սին։

5. Սէնին իչիւն 'էօմրիւմ՝ վէրտիմ.
Զօգ հազարէթ սիհէմ կէօրտիւմ.
Սիսլէ, թիւքրիւք, կումրուգ եէտիմ.
Գանըը թէրլէր՝ հաչլար տէօքտիւմ.
Պէնի սէվմ՛ը մի սին։

6. Համտ եէրինէ սիհէմ աճը,
Մէճտ եէրինէ, տիքէն թաճը.
Թաճ եէրինէ մէզ'ուն խաչը,
Այըպ՝ չէքտիմ պաղը, աճը,
Պէնի սէվմ՛ը մի սին։

7. Ճաչտա տէօքտիւմ չաֆիր սղ գան,
Սուչսըզ իքէն օլտում գուրպան,
Կիւնահընա տէվտա տէրման,
Հազըրլատըմ քեամիլ գուֆրան։
Պէնի սէվմ՛ը մի սին։

Պաֆրա Արթնակ Ց. Տալէրանեան

ՄԷՎԱՍՏԸ ՄԻՒՆՏԻՐԻՃԷ

Փէյղամբէր	Ց. Գ. Գ.	291
Ինկիլթերրանէն Լօրտլար Ժէճիսի	Հ. Մ. Ա.	293
Կէնճ գըզլարըմըզ Նէ՞ եափըյօր		294
Ի'անէ Թեվֆի'ընտէ սա'իգ		295
Խրիչճիյանըն տիւնեատան օլմամասը		295
Մա'տէնճիլէրին 'էօրիւ	Լ--Ր֊ Լ֊ Ց Պոլիէն	296
Թիւրքիատա տինտիզլիք	Տէր Կէորկէօ Էֆէնդի.	298
Վ֊էր. Գալմէ Ապտուլհատեան	Ա. Լէոյէ Լէոն	299
Մէրկիֆունտա Ֆէլսաքէթլէր	Մ֊ոհէդ Է Վ֊ըճան	300
Ձէպէլի Պէրէքէթտէ ի'անէ Թեվֆի'ի	Ահմէտ Շերիֆ	301
Շու֊ունտը ը սէյտախչ		302
Էմլաք վէ Մուսագգաֆաթ գանունը		307
Ցիսուսըն Ճանա սիւ'ալը	Արթնակ Ց. Տալէրանեան	308

Ա. Ց. ՊՕՅԱՃԵԱՆ ՄԱԹՊԱ'ԱՍԸ
ՓԻՆՃԱՆՃԻԼԱՐ ՏՕԳՈՒՏՈՒ